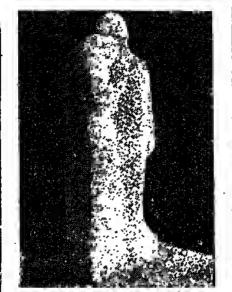
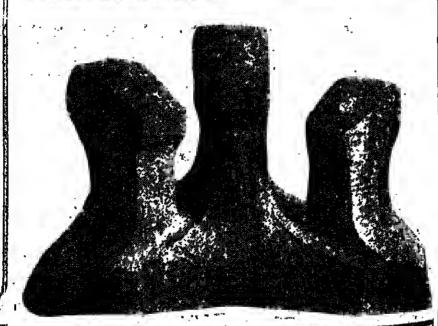


Altimush he passes only as a certainerator, in the achievement of the Aviators' Monument in Bucharest, whose formul author is Lidia Kelzebue, the centribution made by semiplor fosif Fokete (fosif Negralea belween 1936—1979 — 1903—1979 — sooms to have been deristve. His small-scale aculplure, just like bis munument designs, highlights the permonence of certain stylistic features, a vocation for the initimale monumental, a feeting of volumetric expressivity and construction, all discreetly affirmed. Dospite the expressive deamailsm required by the subject, the minument Horia, Cheen and Crisan he built in 1937 at Aiba fulla recalls one of the outlook which presided over the recalina of the above-mentioned Aviators' Monument, warket over 1929—1929, During his evolution, he approached nearly oil aculphural bechniques and genress, evincing a remarkable skill and art of mentiding and curving. If the coolophogical intentions are obvious in most works, whether they are monuments, whether they are monuments. ving. His onoisphogical intenlloms are obvious in most works,
whelber they are monuments,
auch as those erected in memery of eviator captain flumitru
ifubert in 1935, (the Belin oemelery in Buchareat) ond of
write; Alexandru Sahla in 1939,
(Manasilrea, lifov county), tho
composition Don Quixote of
1935, oe other works such as
the bas-reliefs Sicol Workera
(1960), Elegy in Memory of the
Rucial Segregation Victims
(1959), or delicate animal aculpinces where one feals that the
stone and the brouze, lite wood
and the plaster fold into bacmoules of smooth shapes refeeling
sovere chiscilling. In his pertraits, he is concerned with the
characters' psychology and expressivity, trying through nuanced shaping and simplification
of the forms to reach typological essentializations,





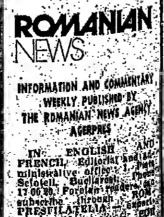


ur photos, reproductions from aculptur Iosif Fokete's works: the Afti-Momment, Don Quijole, Capilul, Elegy In Memoriam of the Victors actal Segregation, Ion Slaviet, Acrobates Cosmio Rays, Horis, Closes and Cripan (detail), Coll, Self Portrali









OMANIAN

ELEVENTH YEAR 23 (532) JUNE 10 1988 12 PAGES - 3 LEI

The second states of the second states of the second states of the second secon

JUNE 11, 1948 — JUNE 11, 1988

THE FOUNDATION OF NATIONAL ECONOMIC **PROGRESS**

Socialist awnership - the fundamental rolotion of the system of sociolist production relationships, the foundotion of Ramania's progress, the source of the entire peo-ple's moterial and cultural prospority - lios of the centre al the original scientific autlock of the Romanian Communist Porty Genoral Socretory, President of the Ropublic, Nicolae Ceansescu. Starting from his undarstanding of the dialectical rolationship between general and particular in building socialism with the people and for the people, the porty and state leader steadily emphasizes the need for a creutive application of objective general laws, of the general principles of scientific socialism to the concrete historical conditions in Romania, pursuing the cantinual strengthening of the role and functions of socialists awnership in each sociaeconamic development stage. development stage.

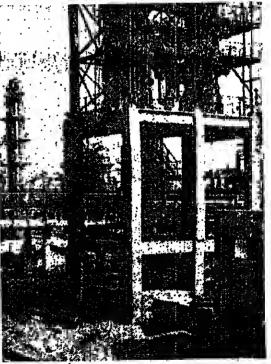
The present period of great political offervescence, during which thin working people, the entire nation are debatics like deas, theses and guidelloss contained by Niceiae Congeners Exposition at the April 29 meeting of the Executive Political Committee, is marked by the 10th antiversary of the nellone-lization of the unin production means. That was the beginning of the building of scelaits society in Romania and opened bread prospects for the compire scenemic and social progress, the people becoming the live master of the homelend's wealth. "The year 1918"—Niceiae Ceausearu said — "marked the passage to the societist fovolution. With the nationalization of the industry, backs and other preduction means one (coef. on p. 2)











THE CONSIDERATIONS AND PROPOSALS OF ROMANIA, OF PRESIDENT NICOLAR CEAUSESCU

ON DISARMAMENT ISSUES AND THE COUNTRIES LINES OF ACTION

FOR THEIR SETTLEMENT

PRESENTED BY FOREIGN MINISTER LOAN TOTU AT THE THIRD UN GENERAL ASSEMBLY
SPECIAL SESSION ON DISARMAMENT (PAGE 2)



A HIGH PERFORMANCE INDUSTRY [PAGE 4]

ECOLOGY AND DEVELOPMENT

We have grown accustomed to calling the Danube Delta a kingdom of fich and birde fewl; he aren in continuous transformation under water's action. In fact, this is cally partly frue, because the western part of the Delta also called the river area, is made up of teng consolidated cott. The Danube Delta complex development programme is centerned present with this part.



PAGE 7

THE CONSIDERATIONS AND PROPOSALS OF ROMANIA, OF PRESIDENT NICOLAE CEAUŞESCU

ON DISARMAMENT ISSUES AND THE COUNTRIES' LINES OF ACTION FOR THEIR SETTLEMENT

PRESENTED BY FOREIGN MINISTER IOAN TOTU AT THE THIRD UN GENERAL ASSEMBLY SPECIAL SESSION ON DISARMAMENT

great stiention paid and impor-tance altached by Romania, by her President to the works and purposes of the current special session on disarmamoni, the Romanian people's profound attachment to the cause of sarmanioni and peace.

Wishing to contribute to the success of this recision's proceedings. Romania, her President advonce to the high world forum the following considerations, of which we mention t

I. In view of the serious dan-I. In view of the serious garger posed by the extatence of
nuclear weapons to the present
and the future of mankind, this
special session should arrive at
an agreement on actions to be
laken in order to speed up the
negotiations on nocienr disarmament and the complete elimination of such weapons from
the states' arsunds. Assessing the states' arsonals. Assessing the cooclusion of the treaty bel-ween the USSR and the USA on the elimination of intermo-dicte and shorter range missiles as just a modest beginning whose toportance will molerialize only to the extent to which it is followed by new agreements, the General Assembly shoold call upon the Soviet Union and the United States of America to oncelade the trealy on the 50 per cent redoction in pirategie whapons at the earlies possible lime this year.

In order to achieve nuclear disarmament — the fundamen-tal goal of manking — Romania proposes the following a

-- hesides the quelear powers, all slates concerned should take part in disarmament negotia-

muclear distribution is should be worked out as soon as possible, establishing as a priorily and as pari of a long-term outlook, setting definite terms, for the phased-out reduction of outlear weapons until their total liquidation by the year 2000;

— a special body for disarma-ment and complete eliminatian of nuclear weapons about bo set up to the end of occapilating tion measures, the cossition of olaboration of a general nuclear disarmament programme 1

69 450

E. No

- la view of the denger of the ever widee prolliceation of nuclear weapons all over the world, states possessing nuclear weapons should withdean them within their owa national fron-

- a programme should be drafted eaching the improvement of nuclear wenpons and halling the manufacture of fissionable materials and defivery. vohfeles. Atl nuclear disarmaprovisions hanning the improvement and development of new milliary technologies in the respective fields. In order that nutions all over the world may play a more importent rolo to and make a larger contribution to the sollovement of nuclear distribution, the United No-tions about become a forem inspecting and controlling mili-tary technologies, so us to pre-Vent the development of new niass destruction weapons !

- fresh negotiallong should be started with the participation of all plates, of the world, dealing with the elimination of alteriorase tacital fluorese

meagons;

- at part and parcol of the armamont. It is very this fortant armament, is as very important the annual reduction by all. Uefted Nations state in the property of their military the pencetal use the utilitary the pencetal use the utilitary of state of their military the pencetal appropriate the utilitary of the pencetal appropriate the utilitary of the pencetal appropriate the utility of the

materiols exclusively for peace-

-- In order to step ep the nuclear disarnament process the United Nations should amport the effort of the states committed to the establishment of nuclear-free zones in various parts of the world, (be deal-ration of countries and cities free of nuclear weapons, the free of nuclear wenpons, the pledge of nuclear sistes to guarantee the status of such

zones. The United Nations should call upon the Balkun slates, as well as those in Noethern and Coolesi Europe, in other parts of the world, to start ecgotia-tions with a view to turning these regions into nucleor free zones of peace, cooperation and good volghbourliness.

2. In view of the danger posed by the expansion of the arma roce into outer apace, steps should be taken lowneds renounshould be taken lowards renoun-cing the militarization of outer space, lowards using it exclosi-vely for panceful purposes, for the benefit of mankind.

To this and Romanin proposes: - the conclusion of an injer-national irealy on the nillizanational resty on the attraction of outer space for peaceful purposed alone, which should provide for the remnoclation of ony use of outer space for mi-litary purposes;

- the establishment of remtallous for launching satelliles and other objects this onler

3. With a view to ensuring a character of stability and security for all states, reducing the danger of war end achieving disarmament and in close relation-ship with the practical nellons and measures conductvo to the cuctailment and liquidulion of nuclear weapons, chemical weapons should be eliminated

In Romania's view these actions about be almed al:
— the elaboration and application of a programme of mea-oures hanning the utilization of chemical weapons and ligat-daling the existing stocks. The protonion of all kinds of che-mical weapons chould be conce-milantly banned;

- the pledge, of states that untit all chemical weapons bave been destroyed, they will not, under any ofranmatances, resort to such weapons;

— the coconragement by the United Nations of the creating of ahemical-weapon-free zones in the Balkans, in Central Europe and other regions of the world, as an antion to support the on-going negotiation of the Convention on a total bas of chemical weapons and on their climination from the states'

4. With a view to safeguarding international peace and security and steengthening confidence and detente among states, of ulmost importance would be the implementation of measure conductvo to a alzable reduction of troops, conventional armoments and military expendi-

Taklog the ylesy that the reduotion of military expenditures is an important elep towards effective disaconament, Romania effective disacomment, Remains decided to unlikerally out down his troops, artisaments and military spending by 5 per cent, tollowing the national reserved rendum of November 1988; In line with the policy of disarmation, the Socialist tempols of Romants to poposes the following.

wlog i

year 2000 expenditures may drop by at least 50 per cent from the present level;

- the special session should adopt the principles which are to govern the negotiation and conclusion of agreements on the reduction of military expenditures, as agreed upon by the UN Commission on Disarma-ment, which should create con-dillons for enouging concrete negotiations on this matter [

- osch disarmameal agreement should also provide for an appropriate reduction lo military expenditures. In view of the fael that Eu-

rope is faced with the targest concentration of conventional weapons and troops and considecing the background offered by the cocclusion of the Treaty on the elimination of informe-diate and shorter range missalies, Romanin proposes that measures should be laken for reducing conventional weapons as well. This should be accompanied by action to stop any modernization of short-range nuclear weapons;

- likewise, the membre-sia-- NATO and the Warsaw Trealy - NATO and the Warsaw Treaty
- should start negotio lona
before the end of 1988 to be
alleuded by all Ecropean, slales, that should tend to alzable
reductions of conventional weapons and troops by at least 24
percent until 1990, by 36 to 35
percent until 1993 and by 50
percent until the end of the
contey. The reductions should
apply that of all to nit major apply first of all to all major lypes of wespens - lanks and armaured cars, military aircraft, missiles and warships;

as soon as negaliatioes have broth, a moratorium should be called, whareby the armaments, troops and military exponditures of each country in the two military alliances should be maintained of the 1988 lovel;

— the Conference on conven-tional disarmament should also at striking the milliory ba-lance at the lowest possible level of armed torces, arma-ments and mifitary expenditures ;

- a clody should be made and specific proposals worked out on the minimom aumice of troops and armaments necessary for the defence of each country |

- as an important part of conventional discrimament mea-aures, foreign military bases on the torritory of other states should be dismaniled and foreign troops should be withdrawn within their nutional bordons :

- the states participaling in the Warsaw Treaty and the NATO countries should start to the simultaneous dissolution of the two mifftary blocs, baginning with the dissolution of their mistlary organizations.

5. Under the existing injuriational circumstances, in order to apply the set of measures. conductvo to the climination of the use and threat of force, Romania belloves it is neces-

iry : — lo work out rules consisto work out rules consistent with the existing informations, with the existing informations, within about govern the movement and the conduct of wareline on seas and occars, including by prior notifications of the United Nations about navy drills and by limitations of sulp movements and coconicalions, in certain areas, in cocons.

6. With a view to eliminating the sources of snaptolon and tension and reducing the donger of military confrontation, of ulmost importance would be the oduption of new confidence-and security-hulldby measures

To this end Romania pro-poses the tollowing : — a ban on the flight of alreraft and the passage of ships and sobmacines boving nuclear weapons on board in the vicinity of other borders;

- the conclusion of an inter-national irealy forbidiling any attack against civil nuclear Insialiations both in case of an aemed contilet and at times of peace, and prevenling any terrorist act against such installations :

- the adoption of one confilence- and secority-huliding measures such as: life lioitiation of the armed forces taking part in military additities and the seiling of ceilings to the number of war vessels and mi-litary alreraft participating in litary alreraft participating in such activilies; the renordation of military manoenvious glose to the ironiters of other states and the establishment, along the borders between NATO and Warsaw Treaty countries, of a corridor free of nuclear, chemical and other mass-designedian wenners, o offensivo arms in general from which all armaments and fromps should eventually be eliminated, execut for order-keoning forces and horder guards; like prohibition of the stationing of new truops and the setting up of new military bases on the

territory of other stutes ; - disormament requires that the military decicines of states should be re-examined and that the decicines based on the recourse to War, especially to noclear weapons, to offensive armed force, should be replured by exclusively defensive ones.

7. The implementation of the package of measures almed at disarmament calls for a strict and offective control of the commilments assumed by states, so as lo ancourage and austida

disarmament measures. In this respect, Romania pro-poses the following (

- the United Nutions should contribute to working out verifination and control proreduces opt to stimulate negotiations fu the field of disarmament |

- ao international body abould be established within the United Nations, open to the participation of all states which should onsure an unbiased moplioring and control of the lutsentation in good fulth of the disarmament measures regional and internalional accords.

8. In view of the direct relutionship existing between the need for disarmament and the eradication of underdevelopment, the Socialist Republic of Romania advances the following proposals:

wing proposals:

au international devologiment found should be cerablished, under the United Noblished, under the flatent of distring
economic and social development, especially that of the ileveloping countries as recommended by the 1987 Interestiodal Conference on the Relalipsafip between Disarmament
and Development

the General Assembly
should recommend that all dis-

concluded from now on should stipulate that the resource made available through disgramment shall be used exclusively for peacoful purposes.

9. Confemporary realities plan and for the democratization of international life and relations, and the active parliripation of all states in the actilement of the grave and complex pro-tice grave and complex pro-tices facing mankind. The Uni-ted Nationa ore to play an im-portant role in this respect, whileh makes it necessary that nil states take new action, such as: such as :

- the establishman at a United Nations special body for the settlement through negotiations, good offices, mediation or constitution of intersist confilets, which are both a consequence and a cause of life TUPE LACE :

- the atales conducting bilateral or regional disamaional negotiations should avalently keep informed the alim United Nations member state. on the progress and the reath of thele negotiatians, through the ageacy of the Secretary-lit nerol or through other channels; - the UN Sporting-General should play a greater role, either directly or through his special representatives, ac-

ting cuntinuously for over-coming the difficulties that may acise in the process of distria--- lite United Nations should - Hig Unifed Railons shows and annels a rail to all alates. "Disnemament through Arlor whereby thry would be asked to initial a clious mailaterals and based on multast example. In such tichis as trerzing and calling down ormal and calling down or and millions exand calling down ormiponditures, foch initialities la-ken by states in response to the call of the United Nation should be registered at the UN headquarters and made known

10. Given the deterioration of the interantional situation is n result of the intensified arm race, particularly the nuclear and socurity of the whole man kinil, the very existence of life on our planet, the peoples and the world public opinion are eafled upon to play an ever more important part in oppo-aing the dangerous course of events and inducing resolute disarmament measures.

to the other states.

A great responsibility is this respect devolves upon scientist who, by their vocation have the moral duly to work for a hill to the arms race, for the slimination of nuclear weapons, and their the great scientific and technological achievements of the human many he used to the interest of life and the vancement of manking.

The Romanian delegated aboved Romanian Foreign M. The Romanian Foreign all aboved Romanian Foreign all nister Ioan Tota in conclusion reaffirm their determination is act together with the delay tions of all other participating states, for the attainment, this bistorie goal liberated monicing from the nightened world disastor. By abbut componethy and with the delay of the property political will the property in the sure that the property is the sure in the delay the design of the control of the delay the delay of the property of the proper tion to the planted management of the outlonal economy. In industry and in the other fields where the production means were nationalized, the contradiction was eliminated between the social aborder of production and the private espitalist acquisitian of the results at work, and a concordance was achieved between production relations and the nature at the production forces, which gave free scope to suchocaeanio development.

cont. from page 1

The working class becomes, lagelbar with the other working people, the awner of the production means and the results

af their work.

The new properly relations have realically changed the people's silmation in production and society, have determined the union of the labour form with production means. Labour jares ceased to be a merchan disc, while production means are no longer opposed to producers as a wealth that sloes not belong to them. Work is exploising force, which conshierably increases the prople's scientific, icchilical oud oconomia ecceivity in production, Each productions. of their work. vity in prodoation, Each produper works in close colluboration with all the others, both for blanell and for society — where he is the real master. The abjective hase of real equity is this formed for all society members. Through the sriling op al socialist properly, man's possibility to work for himself is created for the first time atter renturies of work for the

olines, of work for the exploi-

Al the same than with the thange of the character of labour, socialist property fayours thu change of the wholu mechanism of prudocilon acilvily. The full nunnifestation of work's ereally character the assection of the working People's initiative and capacities, the mullilaterol develonment of the people's aptitudes at all leveis of social nellvily are recompanied by the appearance of the possibility that from the biginning of the production process labout expenses may be made for netivities nocreatey to society and acknow-ledged by II. The surini slatos wan by each person, bla inco mes, the uppreciation he enjoys in society are and must be direally conditioned by his work, his contribution to the general

welesconomia progress. The establishment and coulthuous consalidation of corlains ownarship, startling with the nallunalization oct performed taur decodes ago, confer upou the working people a new capacky, that of producers, unlied tocialist owners and beneficiathis of the whole national wealth. Working people are objectively and organically preseal on the foundation of the designing, plauning, organizing sed considerably and lia quofi-

and monaging the social output, animaled by the fact that mealing the general interests of so-ololy means of the same time satisfying their personal inte-rests. In its entirely, socialist society is a society of producers society is a society of producers anticed on a national scale. The deep understanding of this ceatily is highly important bassise it shows that scalalist ournership is simultaneously the cause and effect of the officient work carried out by society consistent.

members, determining the use of all categories of matorial, energy, tinanolot and human resourers with maximum selen-tifle, terholeal, economia ond ecological rationality. Thus, saecological rannality. Thus, ka-clalist ownership makes the new capacity of workers appear as a combination of several reonamia functions and, at the

same time, the only of cutal rights and obligations for all, They presuppose the formation of a now type of working man with a sound protessional and scientific training and a high political consciousness, a consistent militant for the inconsistent militant for the implementation of the party's strating of the party's strating of intensity and multilateral theyelopment of the national

economy and of its increasing y more efficient partiripation in the world economic line. In the years of socialist con-struction, especially in the pe-cied inaugurated by the Nimb Congress of the Homanian Com-Congress of the Romanian Foun-manist Party. The most trufful in the whole multimiternary history of the Romanian people, socialist ownership has contir-and its increasingly larger part played in the ramplex, halanced and elifebrat development of the national recommy, in the improvement of the motorial and cultural standard of of the moniture of suriviy.

members of surlyly. As the Party General Seerelary underlined. "one grarific has fully proven that socialist has fully proven that socialist ownership, os an ownership of the whole people, whatever its horn — state or cooperative —, os well as its consolidation and development represent the only way in implement life principles of social equity and justice, of strong expansion of the production forces, in ensure the welfare and independence of every unitant, Hence, one can elegify define bath the purly conception on this objective taw and a whate programme of and a whale programme of aellou meant in germanently strengthen socialist numerality and la consistently fulfill its multiple functions in the homelaml's mullilaleral progress.

The elliped-up, intensiva development of the national economy amplify quantilatively and qualitatively the object of socialist ownership and, cancomilaully, ile davelopmoni' aad modernization creato real pramises for new aerumulalions necessary for the enlarged sacialist reproduction and for toowased resources designed for losproving the whole people's walfare. That is why, in the yours of socialism, especially in the wake of the Ninth Congress of the Perly, the dimensions of

RECEPTIONS BY THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

VIKTOR PETROVICH NIKONOV

Nicolae Ceanyoseo, General Secretary of the RCP. President of Romania, received on June 4 the Soviet delegation led by Viktor Petrovich Nikonov, member of the Political Burrao, Secretary at the CC of the Communist Party of the Soviet Linker where the project the Soviet Linker where the project of the Soviet Linker where the project the soviet where the soviet linker where the soviet of the Soviet Linker where the soviet linker the soviet li Communist Party of the Surfet Union, who offended the pro-ceelings of the meeting of the arcrelaries in charge of agri-culturat affairs of the rentral cummilless of the communist and worker parties of a number of socialist countries, which was held in lucharest, and paid a visit to linaunio.

n visit to Unmunio. The head of the detention ronveyed President Nicolog Ceanşesra n cordini saluje nnd wishes of success in his octivity on behalf of Mikhell Borbachey, General Secretary of the Cen-

On Wednesday, June 8, nuously, in the spirit of the Nicolae Congesco, President of understandings reached at top the Socialist Republic of the level. The communic potential of

thu Sorialist Republic of Un-orania, received Modamuned Nuziar Hahman, Minister of State in the Ministry of Local Government, Unral Develop-ment and Cooperation of the People's Republic of Ban-gladesh, "The Ruest handral over to Problems Missian Pettyroses 2 President Meeting Peausescu a message from the President of the Prople's Depublic at Man-

Haring the interview, emphasts was plared on the links of triendship and cullaboration between Humania and Run-gjadosh, which develop confi-

on of further expnoding end diversifying economic, technical and scientific cooperation, spenist Porly of the Soviet Unian.
President Nicolne Connected
thanked and canveyed Mikhall
liorhachey a warm sainly and the best wishes of incling suc-

lturing the interview, emphasis was plored on the relations of triendship and collaboration between the two parites, countries and peoples which, in the spirit of the understandings reached at top level, develop emiliamosty. Understored wero the broad possibilities nitered by the economic potential of

etalization of production, in agriculturo included. In that transcwork, siress was laid on the significance of a classer Hommian-Saviet coope-ration in agricultural science and research, mechanization and

iand baprovement operations with a view to boosting the productive potential at the soil. Furthermore, the importance was brought to the lora of inlensified awaps of experience helween experts, and of gro-wing cooperation in the attain-ment of large, stable props.

chil eavey of the General Securiary of the 131 of the UPSU,

Ivan Paybovirh Ahoymov, De-

only Minister of Fureign At-tairs of the Soviet Union.

Bn the censsian, Nirolae

Cennyesent was conveyed a sa-

THE SPECIAL ENVOY OF THE GENERAL SECRETARY OF THE CC OF THE CPSU

On June 6, Medice Ceausysen, 1 of Humanbi, received the spelienrat Serrelary of the Unnou-ular Communist Party. Prest-dent of the Socialist Argubile

MOHAMMED NAZIUR RAHMAN, MINISTER OF STATE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

> into and less wishes on behalf of Mikhall Carbarhev, General the two countries and the ar-rupls concluded were shown to utter broad possibilities for the Serretary of the Pentral Committee of the Communist Party of the Sortet Union. utter brind prestruttles for the further expansion and diversiti-cation of recognitude, ferbuleat and selentitle congenition. In that transework, stress was laid on new ways of expanding blia-teral collaboration, more parti-cularly, to machine engineering. chendstry, transport and other preus of multial intrest. If was roashiered that the growth of

Ntrolaa Peanyesru Banked and sent Mikhall Corbacher his sainte and best wishes, Empowered by Mikhati Trops bachev. The guest inturned of The results of the recent elling in Mosenw between the General Secretary of the CC

of the PPSU and the fis Pre-Nicular Crausesen thatked for

haring hern intermed.

lative facels have been continumusty improved. Based on sucialist ownership the national wealth has grown sobstantially from one uninunenglum to ambiber at a high cale, reaching same five trillion lol, of which fixed assets acemint for over 3.2 trillion let. The largest part of the fixed assels have been eccaled over the last 15-20 years, in the conditions of Jorning solence luis o diceel force of production. ensuring o bigh quolifative level and apperior technico-face-

lional and cappoullo parameters In the on-going five-year plan paried the pollay of rational distribution of the oatlanol income la the consumption fond - some 70 per sent - and 15 the development tund - rangely 30 per ceni — will be coolinged Important programmes of invesiment and modernization, of territoriat plonning, which

lion and improvement of the sucjailst ownership, will be carried out. To this elfert, the party at-inches special impurionry to

manyshled enoperation between

Romagia and theightest would

benetic. The 1910 countries and

rahaneing the role and consolldating the cooperative and state ownership in all realns of the tarming production, to ever more closely pegging the pousantry's buste incomes to the socialist sector of agriculture. The fact that ngricoting os a whole will be correlated and conrdicated in o collacy ned haemonious way within the two forms of slale and cooperative ownership is likely to bring about o more officient activity in osing the entire material and human poteolist of agriculture, in keeping with the present and totnea prospects of the fulensive, qualitative development of lbo nallanal comomy. This means e higher slaga in insproving the organization, planning and mpoagement of the activity in agriculture, in the conditions

of the new agentian revolution, of the updated form output, On the basis of the perma-ment development of socialist ownership, It has became necesoriginal organitzational framework, unique of its kimi, faci-Illating the ever becauter and more demogrativ participation of the working people in cunning the cuttre seeleeronomic netivily, in efficiently managing lie national wealth, within the econontia utechanism based on workee aelf-management and economic-financial cologesilon. In this conlext, socialist ownership generates o new requirement regordlog the ensurance of the only between the ganersi and personol inforesis of the mounters of snelels, meant to enhance the parsanal contri-

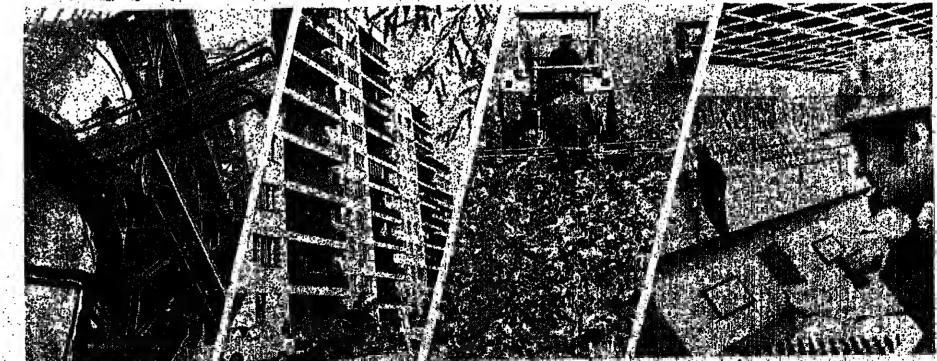
Prof. dr. DUMITHU CIUCUR

economiu officiency.

bullon to the enotineous deve-

lopment of socialist ownership.

of social wealth, to increasing



A HIGH PERFORMANCE INDUSTRY

- 1949... IN BRAŞOV (BRAŞOV COUNTY), e group of "Intreprid" people made up of engineers, ischnicions and workers manufactured the list 6,000 Romenien beerings.
- 1955... IN BIRLAD (VASLUI COUNTY), the beerings enterprise storted its ectivity with an ennuel output of 100,000 beerings in a range of four types.
- 1974... THE BEARINGS PLANT OF ALEXANDRIA (TELEOR-MAN COUNTY) e highly outemoted plent recerded en output ef 31 million of bearings by the end of the year, up trem the plenned 30 millions.
- 1979... THE INDUSTRY OF PLOIESTI (PRAHOVA COUNTY) was expended with a new unit: the Heovy-Duty Sentings Enterprise — the first of its kind in Romanic — manufacturing bearings with an culer diametre of ever two motres.

FROM GROUND-BREAKING TO TRADITION

The helef data above concernbig the history of Rumunion bearings were supplied by engineer Alexandru Filip, director of the Centre of Scientific Rescarch ond Technological Englneering for Bearings of the industriat Control Deportment of Bearings and Assembly Peris hased in Brasov.

Today - my host went on the whole central department ingv in 5,000 types and elzes,

The first hearings of 1919 were lurned out with modest meons — ordinary jailies, convou-Ronal tools - and the essembly of only one hearing took one hour's work, while today a braring is made in less itima o seond, on completely outomated bies. Noturally, along the years people inive learnt to be persevorani, ienuatous oud, ahove att. they understood that they must first leare how to do some-liding before celunity doing it.

In faci, the aim of the Cenbo of Scientific Research and Technological Engineering for Beerlags was to permanently study the technical level repoled in the world and to find the most sullable solutions to the construction of bearings, the modernization of technological processes, as well as their mechanization and automation.

Thus, of the useful technolo-gies applied to the production of riegs, first of all we resort-ed to hol forging from sicol bars; more recoully we have edepied cold extrusion from case-hardening sleet. The new type of cementation steel obtained in collaboration willi opecialists of the Iron-acd-Sleet Works of Thrgoviste (Dinboylia county) has naturally ciolmod supremocy, inanks to its belier plasticity on extrus-ton and its remarkable purity, qualities ensuring 11 durobility and resistance to degradation,

An active control of the hearings - be they two-geam or olghi-lon heavy - lhroughout the make process ensures an accuracy within telerences of up to a louth of o mieron. These are culy a few of the queboasical by the beerless which, eccording to the Central Department's classified itsl of standerdized producis, meel the needs of the ear and Iruck-making, mechine toole, oil, naclear newer, railwey, water and air irensperiation industries, Special mention should be made of the special bearings - of greet fineness and complexity,

Oit like page we present soveral aspects from one of the bearing, producing onterprises, representative for lite branch of the Romanian industry : "Rulmontal" | Ruforprise in Brasov. The products of this enterprise are experied to eyer 00 world al high speeds and with enhouced precision - such es those meant for mechine tools, turbo-

AN EXPERIENCED SUPPLIER

paronelers of economic officiency. The obility to be compelitive has its roots here, it is
an ability of coab of the 9,000
employees — workers, technicions oid engineers — of the entorprise. An ebility having a
beneficiel influence on each and
overy product, whether it is e
radiel, acif-cilgning-radial, radial-nxial, axial, soil-nilgning-

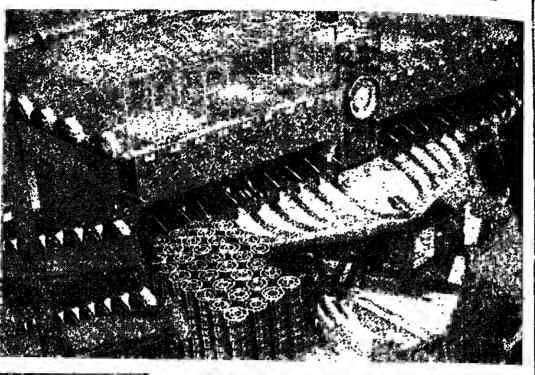
radiel, self-oligning-radial, radial-nxiai, axiai, self-oligning-radiai, radial-nxiai, axiai, self-oligning-axiei (eli in nii coming in 1,500 (yros and sizes) er a special bearing of high accuracy and raliability. To lisese we should add the bearing boxes, turnes et. Besides fully supplying the needs of the domestic morket, the Enterprise of Brasov classes oxyonis, bearing boxes. The Brasov supply afficient end advenced leganical equipment of the enterprise assists in the emotion of the enterprise is a size in the enterprise of the enterprise in the enterprise i

Rumentul Enterprise in Brosay mentious under the UIIR trade-mark a stendy export of beer-lags to over 60 countries,

Whel could justify like concleal demand on the world
marked? First, like high quellly and reliability of the hearligs inrued out here. Then, the
promptees with which every
contened with foreign pariners
is honoured.

This is acqually the fruit of
the competent endagement.

This is actually the fruit of the comprism endnavours made by the entire cottoellyity of englecons, technicians and workers ever eigen the ceiling up of the entire scottoe the ceiling up of the enterprise in 1888, when from a more scotton of Steament Result plant is was turned into a self-relight unit. The micron, the gram and the necond have become, in the long raw, the slogan of an activity which called for a heiter orangeation of the workplace and at watting belief for a heiter orangeation, or the workplace and at watting belief a view to improving the professional regime.



THE GIANTS OF PLOIEST

Sea storm... Rollers were stri-king against the ships' womb. The danger looked imminent. The ships were enchored to the offshore drilling rigs. The cul-lision could no longer be avoi-ded. Or ni least so it seemed to any inexperienced polosker. le any inexperienced unlooker. The salloys, just like the off-workers, were undisturbingly leading to their work. They knew nothing was gaing to happen. The equilibrium — pre-earious at first sight — was guaranical from deep down below by a linge bearing with the outer diametra of over threu metres. This was one of the co-losuses farmed and by the Hea-vy-Daty Boarings Enterprise in Plotosil.

"Since 1979, when it was enmmissioned", sold cammeerial di-roctor Nicolos Opren, "the enrotor Nicoles Opren, "the en-ierprise has assimilated a while range of hearings in a large ve-lety of types and sizes, rang-ing helweer an inner diamotre of 180 mm to an exterior one of 2,300 mm and even mero.

Ever since its enmulssioning, the factory benefitled by special copacities for boaring production. It had know-how, regulattion it had know-how, requisities of the main installations and the constructive documentation of bearings given by the Americann firm "Rollway", as well as a powerful nucleus of specialists (engineers, technicians, workers) who took over the 20 year-old iraditions of the Romanian backings made at Birtad (Vasiul, county).

A constant expert — signed

A constant export — started in 1030 — to pariners in the USA, Belgium, Greet Britain, Fraece, Austrie, Japon, the Phi-

tion bigh-teeh lovel of labritation.

Everything starts — added is
his turn eng. Spiridon Zahesen,
the head of the production preparation office — from the quoilly of steels used. They no
Romaniau steels of bigh pulty, etaborated in vacuum, is
which thermal irredments in a
controlled ofmosphere and relifications of great precision and
fluoness are added.

Muste in high precision elemes, with a dimensional precision
of the order of microns for
rolls, in lels of one to several
two-sand places and benefitted
by on active, non-destruction
realistics of the whole technological flow julirasound, magnoflux) the bearlogs made to Plolegil can function in condition
of aperial temperatures (from of aperial (conperctures (from

Starting from Jabricalles, where processing is does on digital control machines, the passage through thermal traiment, effected in e controlle elmosphere, to rectification in the paradion of great frank where the reconstrict form be established, the whole technological process is ensuring fur performences of Romaniae bearings.

performences of Romanias verligs.

To oil that — line commercial director Nirolne Oprea teld with the control of the control of the fact, we can preduce any type of hearing, carrying out orders in three modils for special bearings — and eas month — for standard bearings.

MIRCEA SONCUTEANU S



ROMANIAN NEWS . ROMANIAN NEWS. ROMANIAN NEW **TIH-445 TRACTORS**

After Brasov, the town hosting the mother enterprise of the Romanian iractor-building industry, Cratova has become the second biggest producer of such machines, before such contres as Microurea Ciuc, Codica, Timisoare

and Orades.

These doys, the builders of Craleve have relebrated a remarkable performance: the 37,000th lrector has been manufactured. The tractors built here — of the TIH-145 type (meant for verious works to egriculture, coastroolien, telecommunication, silvienthure 'cto! — have been awerded gold medels at the international fairs of Brue and Cagreb. About one third of the number of tractors built is Craleva have been expected to scores of countries.

"HEALTH

WORKS"

A modern drug lactory has started production in Tirgu Mures municipality jan int-portant centre of tiamunian

portant centre of themsolan medical higher education), livic, extraols from andmaj biological mass and from Transpivacio's rich mountain flora will be mainly produced. Also, other drags will be obtained through chemical nyathesis. But the haste product will be TROPOFAU je sew henalogrephydive drag

new hepaloprolective drue with a breader therepeutle rificience that recipies al

the same family, currently used in medical practice). CATEROLACTIL (another

novelly used in creating the balance of intestinal flora

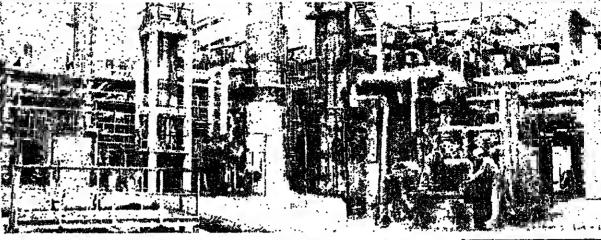
especially for the new-born as well as in treating maleb

A STANDARD ENTERPRISE

Electroputere of Cratova is presently o standard out of the Romanion electrical engineering industry. Among others, the pioni of Cratovo torns out Romania's entire production of Diceot-clocitic and electric locomotives for male lines the piant has manufactured ever 3.560 Diceoted fuciared ever 3,500 Die-sel-electria locomolives of 2,100, 2,500, 3,000, 3,500 end 4,000 lip, as well as elec-tric leconolives of 5,100 hu), 68.0 per cont of the formers (gleriby from 0.25 kW), one fifth of the oulput of electric generafors, cimost 30 per cent of the production of e-

The same plan pro-produced, for the flist il-me ever in Homania, transfertuces of 418 MVA and 250 MVA, respectively, delivered to the first Romanian nucleor statios.

A Committee of the Comm



MODERN PETROCHEMICAL

The first amounts of other produced of the youngest ite-maintan pelrochemical works or that of Ofiblia-Nāvodari (photo abrive). This marks of now olage in increasing the degree of utilization of crosle, in continually boosting, diversifying and modernizing production.

The petinehemical works in Consisting country, and the product of the petinehemical works in Consisting country, and the product of the petinehemical works in Consisting country, and the product of the petinehemical works in Consisting country, and the product of the petinehemical works in Consisting country, and the product of the petinehemical works in Consisting country, and the product of the petinehemical works in Consisting country, and the product of the petinehemical works on the like Sea shore produces of wide range of fuels, of petinehemical works on the like Sea shore produces of wide range of fuels, of petinehemical works on the like Sea shore products of wide range of fuels, of petinehemical works on the like Sea shore products of wide range of fuels, of petinehemical works on the like Sea shore products of wide range of fuels, of petinehemical works on the like Sea shore products of wide range of fuels, of petinehemical works on the like Sea shore products of wide range of fuels, of petinehemical works on the like Sea shore products of wide range of fuels, of petinehemical works on the like Sea shore products of the petinehemical works of the country, alongshite the various utilities is a creating of the like the country, alongshite the various utilities is a creating of the like the country, and the country countries of the like the country and the country and the country and the country countries and the like the country and the country countries. The countries and the country countries and the country countries and the country countries and the countries and the country countries and the countries and the

The petrochemical works of Pitryll is the largest until of the kind in Romania. Working here are over 80 productive installations and plants custring the successive processing of the "black gold", of other secondary row materials; virtually the entire amount of cruta subjected to relising and distillation is to be found in the over 100 finished producte inrared onliners. Among the basic products requested both by the national economy and by foreign culturers are; gas, gas oit, gascous and ifquid components for subsequent processing, plastice, monumers for organic synthesis, and others.

Fire Olientia sblpexport a new 5,000-l motorship. Over the last years shipbulders drilvered 100 shins of such capacity to the for-eign market, sow prepar-ing themselves to launch tha 10tst ship designed also for furelon pariners. Al the same time the n beve-mentioned shipper

"UNDERGROUND" NOVELTIES

69 per cent in 1085, 75,3 per rent in 1986, 82 per cent in 1987. These are figures which illustrate the dynamics of moducing the second control of the sec

len. Since 1982 | lir. intning enulpurest production of Re-manda has doubled by the growth, among other things, of the extent to which the 7 No. of the second

The ocientific rescorch The ocientific rescorch body in this field, which comprises over 1.300 inventors, neknowledged by its Romanian Office for Inventors, neknowledged by its Romanian Office for Inventors (OSIM), provides the whole necessary documentalion for the Industrial fabrication for negligible short time, the mining equipment industry assimilated, on the basis of the own designs, now types

A TRAIN WITH 130,000 CARS

The new "healib works" will produce annually 1 one billioe pittle let varieus in the begin making footory at the footon of the formation of the formation and the footon of the footon of



OLD CIŞMIĞIÜ REJUVENATES

It is sold limit if you come to Bucha-rest and do not visit the Cismight Gordens Also, other attractions of the elegant Bucharest park have not been omitted. The Japanese garden, the "rocks", the aquate properties will be received.

URBAN AESTHETICS

in the last years several tens of monte have been built to Bistrita muoloipally. The tistrita mnoispaniy, income pown preserves, nevertheloss, its orchilecturel persensity. Becapse the new
hulldings were designed
in full hermeny with the
older, valueble ones and
with the plentingular, of
the past Left photo t, the
town's main square. He

tion in the last 20 years.

A TRAIN WITH 130,000 CARS

e ROMANIAN

MODERNIZATION

Building the multitalerally descined socialist society in Romania is based first of all on the society in Romania is based first of all on the qualitative accumulations of the previous guinquous niums, the madernization of the technico-material base, the improvement of the production forces in their ensemble. In the present singe, undergoing permonent changes and renewals, the role of intenieus in continuous in the plane of work and lecturical organizational structures becomes a principle compact to that of quantitative, extensive fucious. This orienteitun, for from being a combination of circumstantes, represents a distinctive fruit for the florumstant is no of communication at a distinctive fruit for the Romanian type of companie growth, at present and

In future.

In the raniest of strengthening the qualitative side of development the improvement of organization and the modernization of industrial process. zalion and the undernization of industrial processes have become economic objectives of great tapportance. According to the special programmes established of the level of each production echelon, an omple process is enrely my of the prior development of high tech branches and sub-hymnehes capitalizing nower resources, fuels, inhaur force at a high level, ensuring the new products, by the technico-economic qualities involved, the necessary competitiveness. In this respect, telling is the fact that the machine building and chemical industries register growth rules those the necessary other sectors, that electronics, electrical engineering, fine mechanics, etc. play a major role in equipping with high lech installations and modernizing the whole nutional comments, or that im-

poriant savings are registered with flue syntheses chemistry, small weight products, ultropora muterials, high nurily rearrive substances.

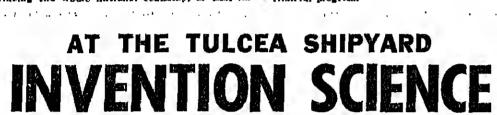
According to the enterprise's specialty, to the specific inclusival pronch but especialty to the needs of the national erunomy, the programme concerning the improved organization and muternization of production were established over two or three stages. For most enterprises 1988 is the year of passing to a new stage which will, at this same line, conclude the whole cycle of modernizations established for the on-guing five-year-plan period. Naturally, the role of scientific research and technological engineering in materializing three programmes becomes prevailing, hecause in the itemaninu commune strategy the growth of lobour productivity is achieved first of all thanks to the wide scale introduction of technical progress.

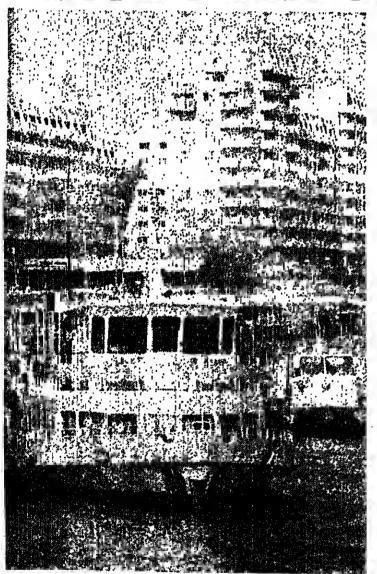
That is why scientific and designing efforts are focused especially on the application of new fabricalism, production madernization and automation technologis, the design of highly productive machines and installations as ivell as toward improving the termineality value of the installations.

By covering distinctive qualitative levels, the netion of improving management and the continuous modernization of production processes have included all domains of activity.

Modernization, a topical eronomic concept, has because a permaurace, the rery condition for mul-

bereing a permaurace, tha very condition





ono mentioned by Ungerviler) and the generations that huro passed, polished in their turn by the forerunners' exprence in skill and diligence.

Of course ICNUT does not resemble the small shinyard of the mid-19th century, but it certainly has a "gone" of technical imagination inherited, let's say through a relatin work heredily, or a "shipbuilding gentus" consisting of the use of shipbuilding knowledge and massion at the level of unodern terhiologica.

lea. In fart, through the constant In Inri, through the constant arbitryements of the terbuleal creation collectivity, a research unit with distinctive prerogalives, ICNUT also has a shipbuilding invention science, galhering in the mederalization of industrial processes the folent, vocation and professionalism of its specialism as eng. Constantin Duta, the diractor of the enterprise, assessed.

An example in a possible series of technicoscientific novelules I in Novamber 1987, technical engineer for Oana obtained

uperation of the ships' propriiers and being. The young techni-rian had designed a condular platform on which the part in

fitting by freedom of movement, the platform can inverted to the ship in construction where, through specific controls, it places the screw propeller and the radder directly in the socket. Thus conceived, the operation is carried through more rapidly, without moving paris about with the holp of a crane and using half of the workforce needed previously.

Falling in the same time of moderolzation is the "automatic

ten writing derive for complex frameworks" in hich, linigh may sound double Paich to some arrannels for a considerable eilirlemy factronent. Trying to desciping its teriminal meaning we tearnit that the reciding of the framework on shrell up to 1.5 m rides is carried on simulations by up both fastening sides. Clinthalling specific strains, Marcover, the dryles developed by technician Flaceatina Nicolaina and lectuningical capacity us for technical trebies inbour productivity. ten writing derive for complex mounting be mounted to fastoged with the help of a special support, Hene-fitting by freedom of universent,

ROMANIAN

FREE SUPPLEMENT TO NO 23 (532) JUNE 10 1988

In the 1970s the technical genius of the Romanian people was a fact of common knowledge; nevertheless the absence of an adequate framewark for manifestation, to be more specific, the comparatively modest development of the heavy industry before 1955 obviously slowed down the full assertion of the creative talent of the Romanian experts.

It is the undeniable merit of the General Secretary of the Party, President Nicoloe Ceausescu, to have found and applied the mojor, safest and most productive solution, that of the efficiency equation in our national economy, the results being qualitatively improved and several times higher than expected

An eloquent example in this respect is provided by the machine tool industry, a field in which the growth recorded in only two decades ranks the products of the Romanion enterprises on a par with thase made by companies of international renown boasting older research and manufacturing troditions.

Indeed, while before 1965, in keeping with offers, orders were received only for a few series of drilling machines and universal throw lathes, at present we compete with state-ofthe-art achievements. Among them, NC machine tools, automotic processing contro, controlled manipulators and industrial robots, os well as various types of flexible outomatic cells for total or partial technological processes enjoy high appreciation.

When considering the advancement made, the harmonious intertwining of sevoral fundamental conditions specific to Romania must be taken into occount :

- the energetic action taken by the Roma-

nion state far the continual diversification and madernization of manufacturing activities

- the existence of realistic domestic development programmes that have croated the adequate framework for the emergence and development al various industrial branches. and subbranches

- the development of research and technological engineering on the basis of a qualitotively new oducational system

- a more active participation of Romanio in the international division of lobour through scientific cooperation and collaboration as well as through the promotion of many outstanding ochievements for export.

UDZEDIAV eplosiN Minister of the Electrical Engineering Industry

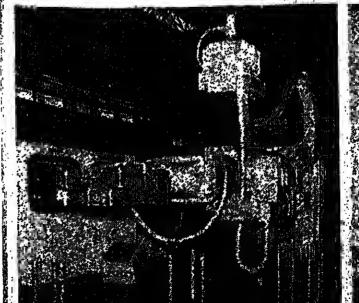


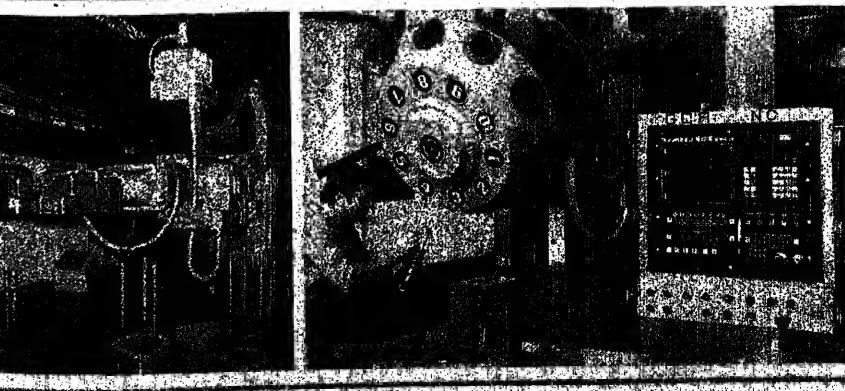
Updating remains a coordinals of production, its speariteod, thus officiency is measured, in the last analysis, by the quo-lity and lechnicainess of the products achieved,

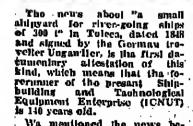
Said the director of the enter-

"In parallel with the hullding of sea and rivar-going ships of rarious capacilles — last year wo delivered eight 3,000-t har-ges and a 2,000-t chips, some of them meant for goods transpor-tation on the Danobe-Black Sea Canal, as well as a coasial fishing able -, our enterprise, high flaxible regarding the complex

simultaneously bullils large-size equipment and installations for hydropower slations, installu-tions for storago takes on inland



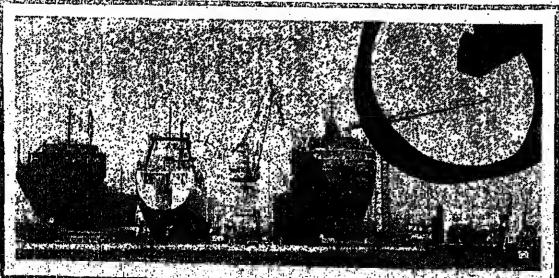




is 140 years old.

Wa mentioned the news beleave, besides tha information
contained, if points and the altybuilding tradition of the Tulcca
people. That also angrests that
tha ships launched loday result
from a trade learned little by
liftle, not overnight but notished
by time to time older than the

The esplanade of line lown of Tulees (in the middle photo) shall appeal from the shuward (top and bottom)



tions for storago takes on inland rivers or for water managoment works. An important part for instance, the radiat gate, has been delivered to the hydropower plant at Volla, on the Oll river, in Brasov county".

The diversification of production cells for a modernization programma materialized both in technological flows and in the points of control of the products' quality. A true "radar" of the shipbuilders' activity is the nondestructive control and spe-

chal operations lab. Tests are carried on here with ultrasonod, ratifullons, pencirating liquids, magnetic nowders and low-frequency mechanic vibralions of various parts, subassembiles or operations.

Also, with the ships undergoing regales, the thickness of lite sheet plate to be replaced in cheched here, in order to comply with the admitted tolerances.

ductivity.
Mentionworthy is the lact that
the two Tulcea experis' work
was awarded a brize at the
contest of technical ercolous in

rances.
"The name of the lab, a kind of plant research section, filled with state-of-the-arl equipment, also includes the phrase spealal operations. What do these

"One of them, stabilization and stress relaxation through mochanic vibrations of the main parts of the chip hody, replace the old method of thermal stress relaxation, producing an advantage of 10 to 1. Translated into the language of economic efficiency, this means that the repetive operation is conducted in a 10-time shorter period. Yet in a method has other advantages too 1 it aliminates the transport of large-size parts to has been advantaged too 1 it aliminates the transport of large-size parts to has some 50 Mwh monthly.

Another highly prolitable method (already extended to the method (already extended to the profits and Mangalia stimulated to the lands of the people while bearing the seal of the while bearing the seal of the while bearing the seal of the medical stimulation, enrich the with new medical elements.

WE CAN SATISFY YOUR NEEDS!

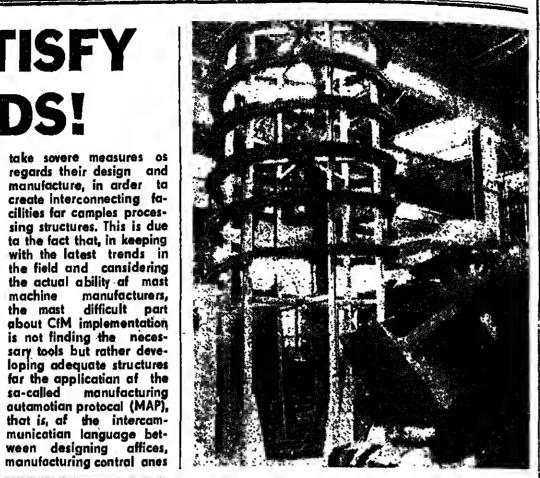
The estreme situations in which various industries find themselves worldwide, manufacturing ta arder ar manufacturing in arder ta create stacks, engage the entire creative intelligence af modern man as well as exorbitant financial means.

Therefare, while refraining fram a detaifed onalysis of these cancepts, we hald the view that it would be ideal to be more and more "flexible". Fund blacking in stacks represents a problem even far the sacialist ecanomy, even thaugh, as is well known, the absence of competition and state planning have had a regulating effect an

king into account the fact that, at least far the time being, Europe — unfike the USA or Jopan -- does not feel the pressing need to apply the new "factory af the future" system (CfM), Ramania, very much like other cauntries, maintains lagical stocks at the automatian level required by transfer lines, mechanical pracessing centres and flexible autamatic cells.

We hape that the highquality manufacturing of such equipment meeting the nation of "autamatian islands" as an intermediary step towards CfM wifl elicit the interest of fareign custamers all the

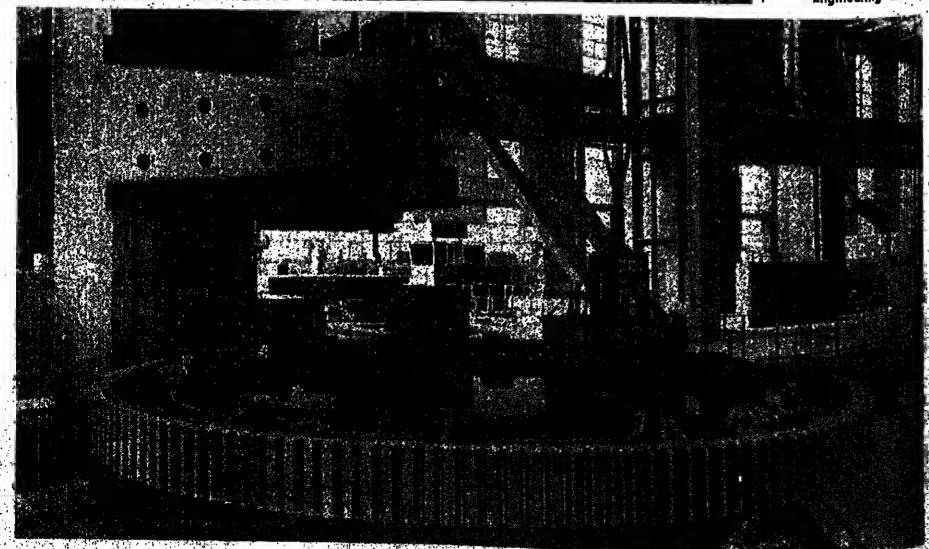
regards their design and manufacture, in arder ta create interconnecting facilities far camples processing structures. This is due ta the fact that, in keeping with the latest trends in the field and cansidering the actual ability of mast machine manufacturers, the mast difficult part about CfM implementation is not finding the neces-sary tools but rather developing adequate structures far the application of the sa-called manufacturing autamotian protocal (MAP), that is, af the intercam-munication language between designing affices,



taals.

On this lost point we wish to coll the attention of aur potential customers ta the fact that the Romenian machine tool industry baasts interesting achievements which, from a qualitative point of view meet and sometimes even top ISO standards at the standards of our many licensors (Tashiba, Mitsui-Seiki and Okomato of lapan, Line - France, Verson - Belgium, Waldich-Coburg, Pitler, Koolmans, Brosch and Fartuno West Germany.

Alesandru STANESCU Deputy Minister of the Electrical Engineering Industry



Endowing modern toals with intelligence, turning them into machines more fit for hard wark than man or animal force constitu-ted a major preaccupation for mony generations of researchers. But only nowadays, as a result of the fusion between machine tool building and computer technology, has a solu-tion to this problem be-come possible. And alt-hough this field boasts severaf years' experience, robotics, in its industrial occeptation of unifying power and intelligence, is on oltogether new reolity.

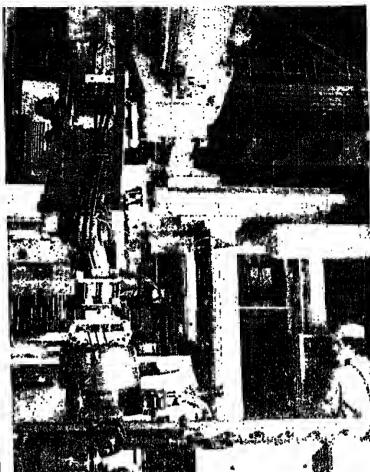
The farge-scale manu-focture and application of sobotized machine tools le o question of planning. Thus, besides social con-

straints (such os observing a judicious ratia between the population increase and the number of jobs) and financial ones, the achievement of equipment for industrial process automation ultimately depends an the viability of the de-signing and monufocturing system, that, is, an the organizational farmat af the specific scientific and technical structures. From this point of view, the solution found in Romanio is one of the best, considering that the mochine tool industry (on activity completely different from that af previous decades) is subordinated to the Ministry of the complete of of the nistry of the Electrical En-gineering Industry (MIEt), which also coordinates the

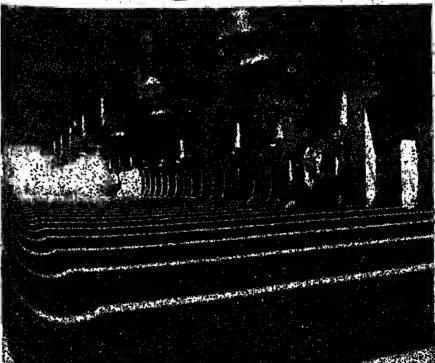
computer technology production. Moreover, os a wark object, the development of automated equipment for mechanical processing is directly incumbent on the institute of Scientific Reseorch and Technological Engineering for Machine Tools (ICSITMU-Titon), o unit which also comprises the Central Institute for the Electricol Engineering In-dustry (ICIEt), in fact the leading and coordinating centre for the whole research network in the mi-

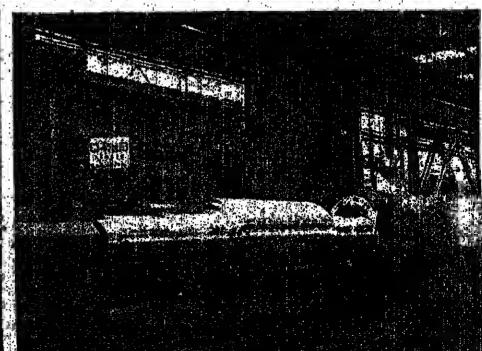
The close cooperation between institutes and enterprises, mode possible by the organization struc-ture odopted, has led to important ochievements. Many of them are already known internationally; the others, which have re-cently been developed, will be presented on the following poges.

Prof. Gheorghe SAVA Head of the Technico Information Department

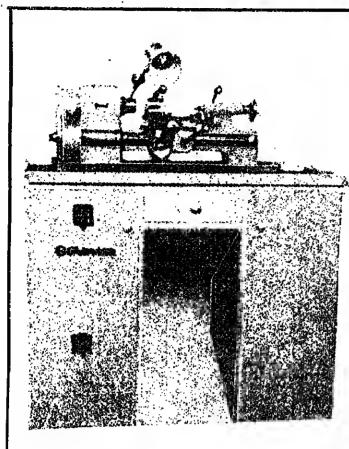








MACHINE TOOLS FOR THE MACHINE-BUILDING INDUSTRY

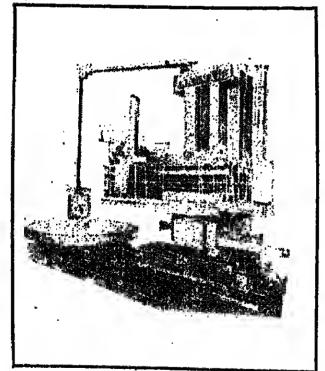


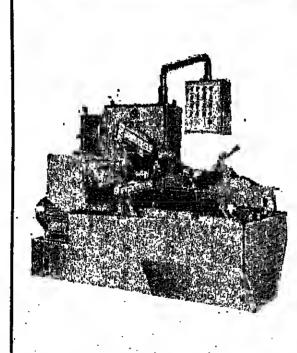
LATHES

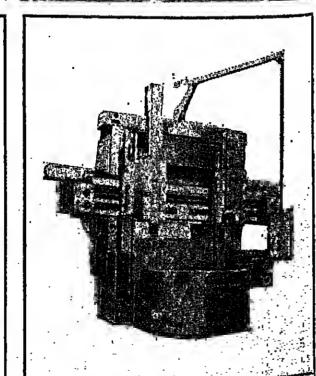
- universal lathes far facing and tapping with manual ar mechanic feed
 capstan lathe with horizontal hinge-pin

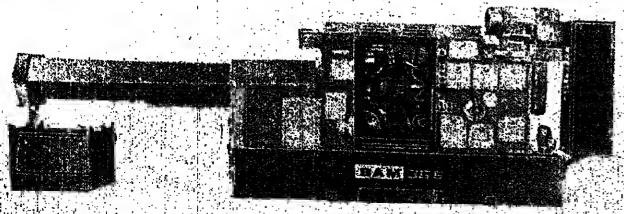
- capstan lathe with horizontal hinge-pin
 frantal lathos
 tilted frame lathes with digital cantrol
 semi-autamatic lathes for capying
 lathes far cutting and slotting ingats
 heavy parallel lathes with lengths between 1,000 and
 1,600 mm

- 1,600 mm
 autamatic nonaxial lathes, with cams
 autamatic lathos with length feed
 multi-shaft lathes
 parallel lathes with digital cantral
 special lathes far drill pipes pracessing
 lathes far copying unround shapes
 vertical lathes with table af max. 16 m







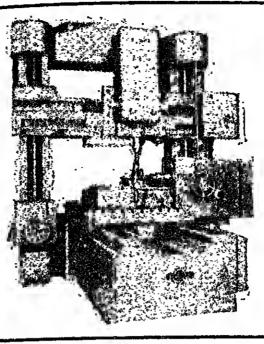


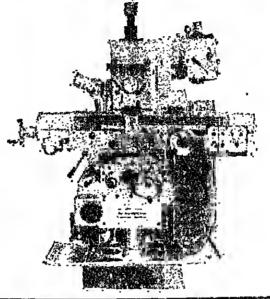
BORING AND DRILLING MACHINES

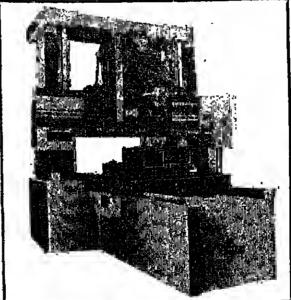
- cutters with fixed and maving gantry.

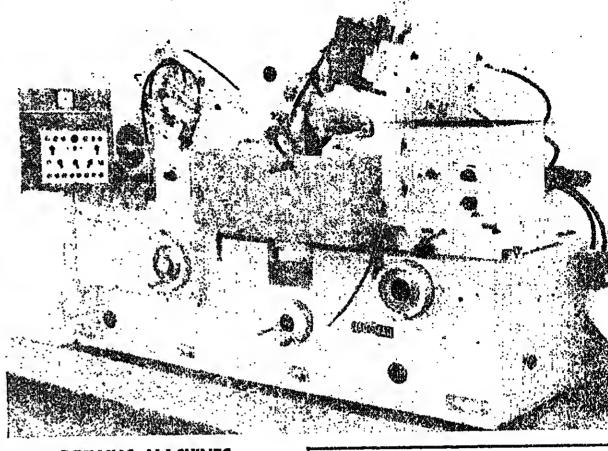
 cutters for teething cylindrical gear wheels.
- horizontal baring mills and culters
 horizontal baring mills and culters
 longitudinal cutters with gantry with digital display for frames, pedestals platers cross-heams, etc. processing
 universal cutting machines for machine loads and fine mechanics

- outlining cutters
 machines for groaved wedge cutting









DRILLING MACHINES

- jig borers
 multi-broaches far tubular plates
 bench-drills
 drillers with radial arm

GRINDING MACHINES

- jig grinding machines
 slidaway grinders
 rall grinders
 accessories grinders
 face grinders with horizantal shaft
 vertical shaft grinders
 interiar ond exteriar circular grinders
 universal grinders
 gear grinders with stono worm

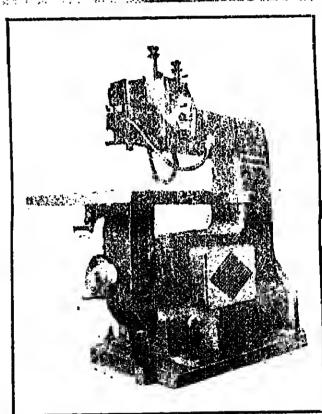
MACHINE TOOLS WITH A HIGH DEGREE OF AUTOMATION

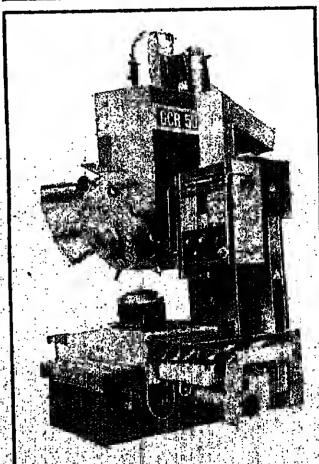
- automatic transfer lines
 flexible automatic cells for shaft facing
 automatic lines for conventional facing
 processing centers
 transfer and assembly lines for chip removing processes
 specialized machine tools
 Industrial manipulators
 industrial rabots for different specific opera-

- tians

 flexible automatic lines for processing larry









A REDOUBLY AND COMBUTTON BY THE AMARIME FORM, FROM

There are many competent producors in the field of machine-tool manufacturing but only a few can boast the level reached py ICSITMU-Titan, a real multifunctional creatian plant including research groups of experts covering different areas of activity, from materials to electronics.

And although the immediate preoccupations of this institute are centered on machine-tool pratotype research, development and testing — from universal machines with or without N.C. to flexible automated systems for production purposes — specific to the work carried out here are the assessment studies for making its own product development activity comply with the international trends in this field.

Obviously, this is not easy, taking into account the fact that in the field of machine-tool building, decisions are ever more difficult to make, particularly in a country such as Romania where the structure of the socialist system is imcompatible with such notions as bankruptcy, competition, unemployment, a.s.o. And still, to remain competitive without unbalancing a whole system of produc-

tive relations has been a major question to which ICSITMU-Titan has found voluable solutions by

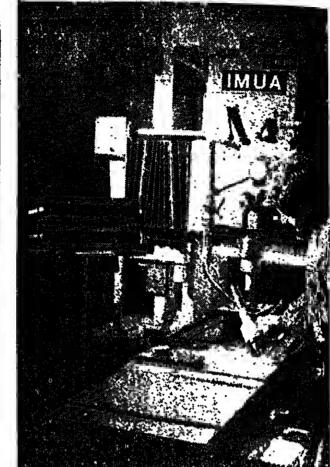
— using to a maximum extent the programmes odvanced for the impetuous development of the national economy, whose very many requirements mean as many opportunities for diversification and updoting, and by

— knowing and opplying consistently the functional and quality requirements af the foreign partners in the production meant for export, which makes possible the autstepping of the serial production stage.

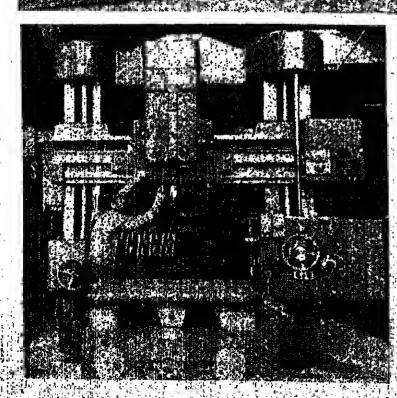
By acting thus ICSITMU-Titan, the outstanding machine-toal designer well-known in many foreign countries, also becomes the representative of the development policy of the Industrial Contral specialized in this field. It ensures a large-scope activity to aur specialists and various cooperation and exchange opportunities to foreign partners.

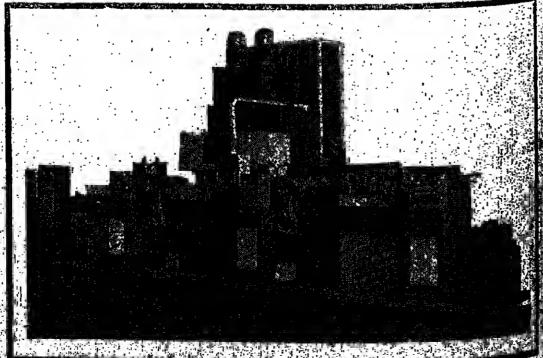
Angela VOICILA Deputy Minister of the Electrical Engineering Industry

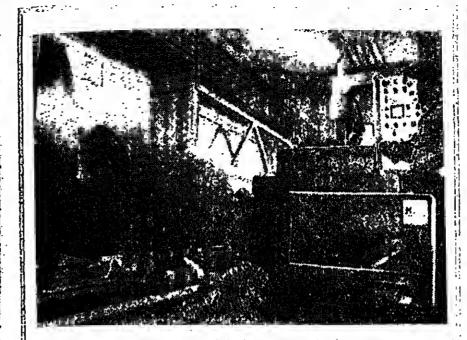
Engineering Industry

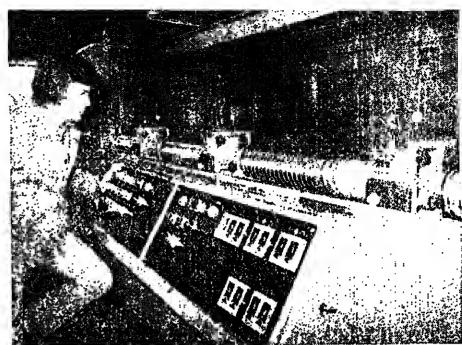


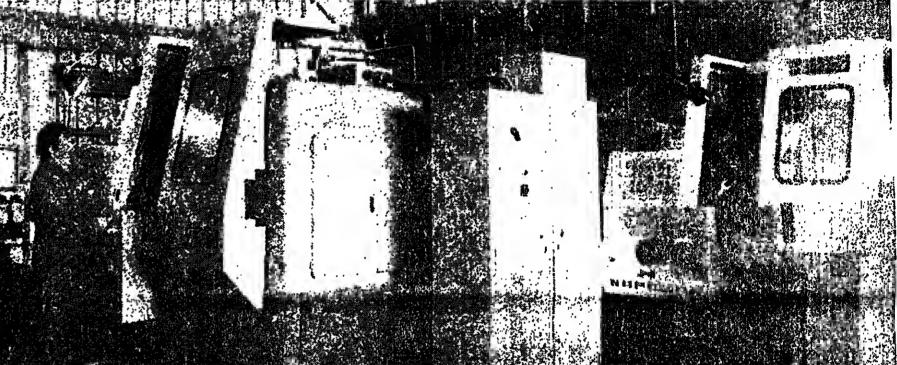


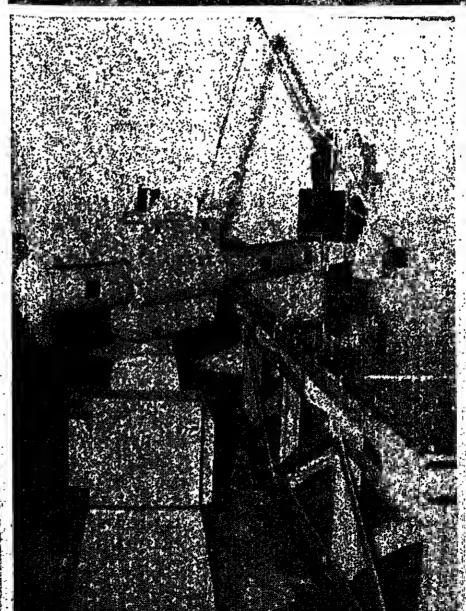


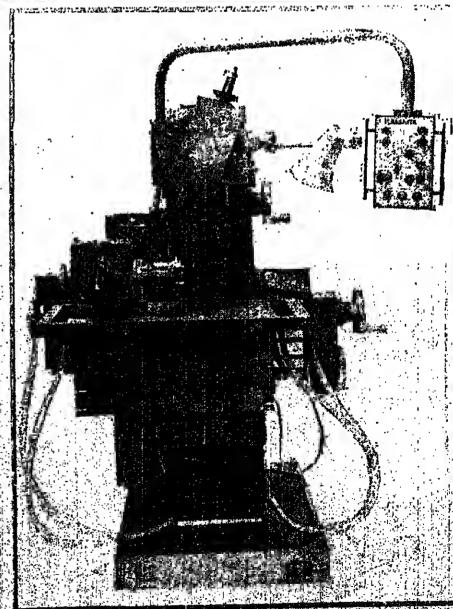












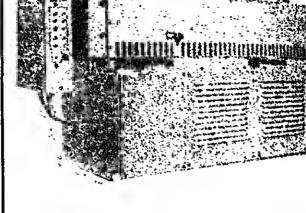
MACHINES AND EQUIPMENT FOR THE METALLURGICAL INDUSTRY AND OTHER RELATED INDUSTRIES

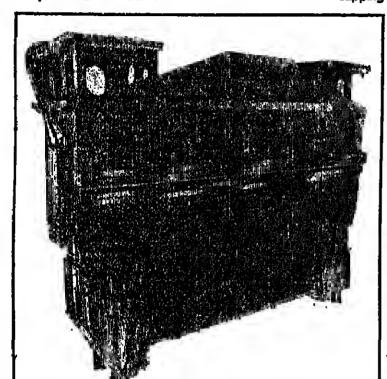
- rolling mills for strip cold-rolling
 cylinder exchanging mechanisms
 right and left unrollers
 rollers with expandable drums
 cutting knives with two poirs of rolls
 machine for strips straightening
 grinding mochines for bar strips
 presses for cold straightening of thick sheet metal

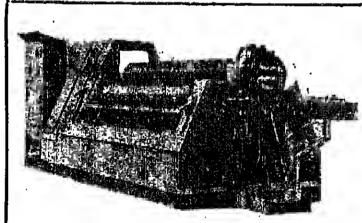
- sheet metal

 block rolling-mills for wire finishing

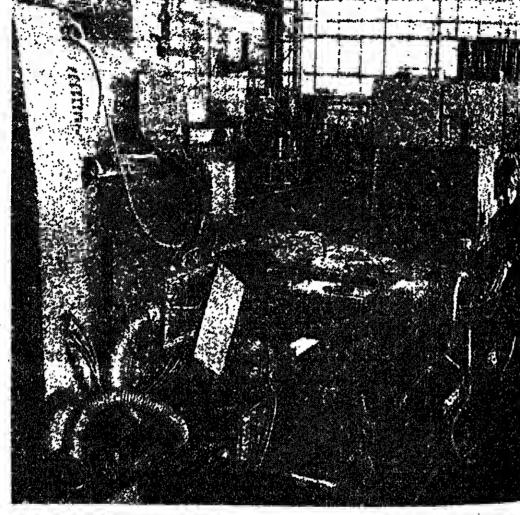
 heovy machine tools for hot and cold plastic deformation
- 400 t presses for sheet metal bending
 double effect hammer presser
 mechanical presses for trimming
 blooming rolling mills
- cutting presses
 horizontal mechanical presses for
- forging
 machines for sheet metal bending and
- rolling
 machine-tools for cutting and pressing
 hydraulic presses for sheet metal cupping

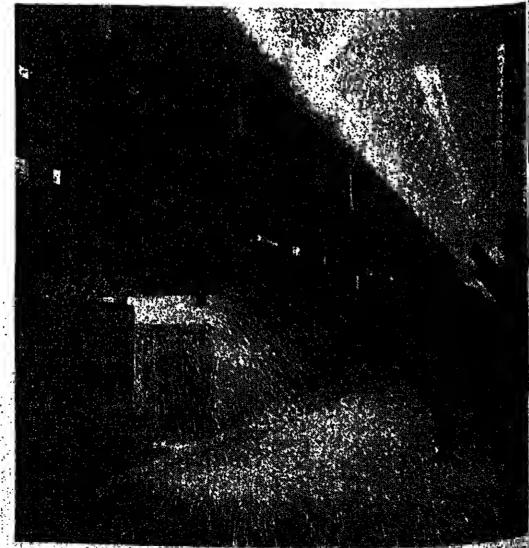










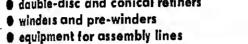


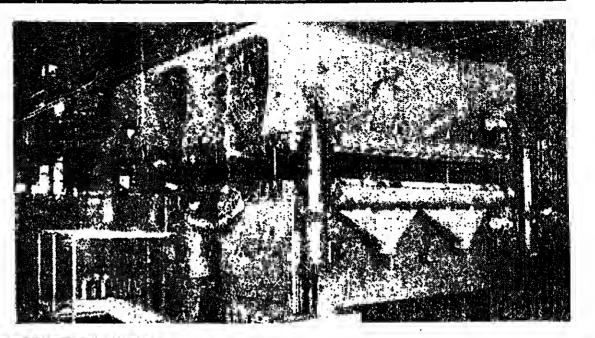


• PH 6, PHM 400, PH 15 m, PHM 1956 hydraulic

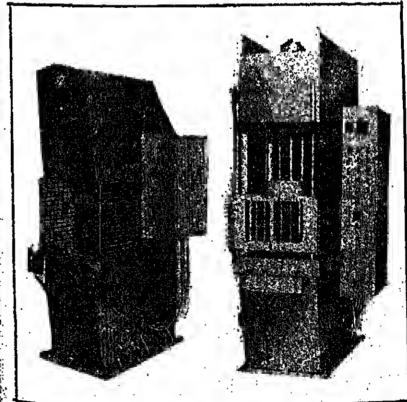
ADVERTISEMENTS

- AHM 3250 previous press
 horizantal band saw
- launching boxes
- plane and round sieves
- pressing and drying cylinders
- pressing calenders
- winders
- dauble-disc and conical refiners











MACHINE TOOLS FOR THE PLASTICS AND RUBBER INDUSTRY

- machine tools for plastics pressing, injecting and processing
- machine for plostics extension
- units for body forming by blowing
- hydroulic presses for thermo-rigid plastics
- lines to impregnate plastics
- mochines for hot feeding rubber



MAGNICIPAL FINE OFFICE TENEDS

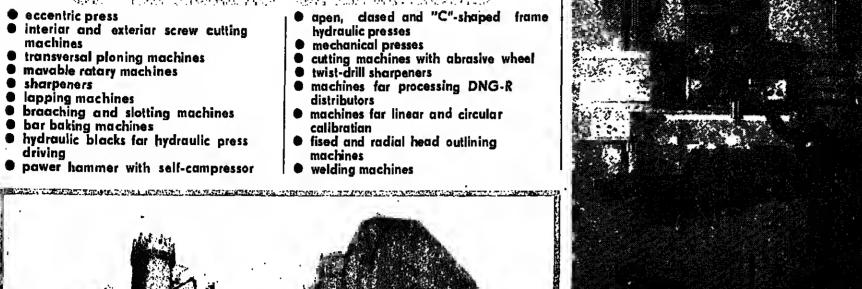
- eccentric press
 interiar and exteriar screw cutting machines

- machines
 transversal ploning machines
 mavable ratary machines
 sharpeners
 lapping machines
 braaching and slotting machines
 bar baking machines
 hydraulic blacks far hydraulic press
 driving
- pawer hammer with self-campressor
- apen, clased and "C"-shaped frame hydraulic presses
- mechanical presses
 mechanical presses
 cutting machines with abrasive wheel
 twist-drill sharpeners
 machines far processing DNG-R
- distributors

 machines far linear and circular
- calibratian

 fised and radial head outlining
- machines

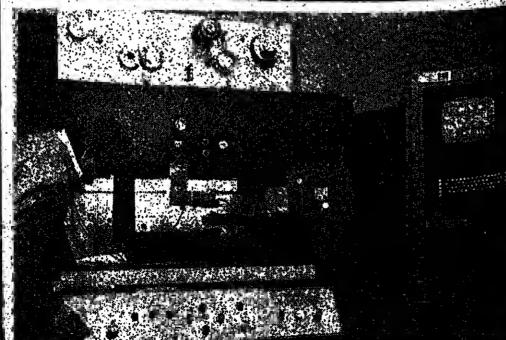
 welding machines

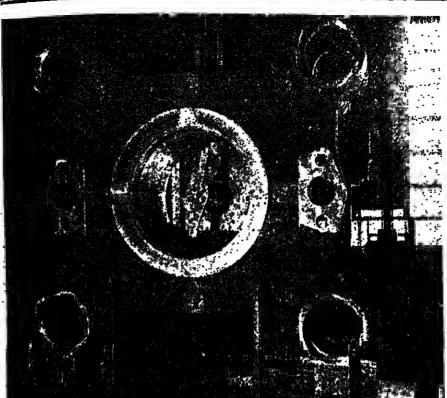


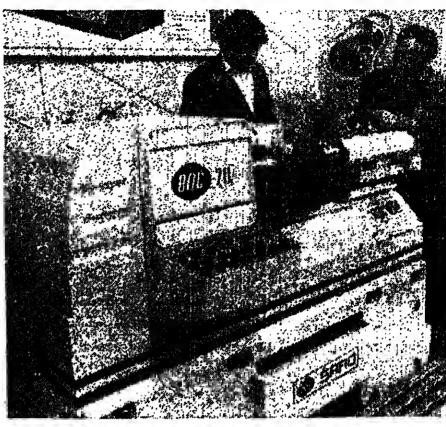












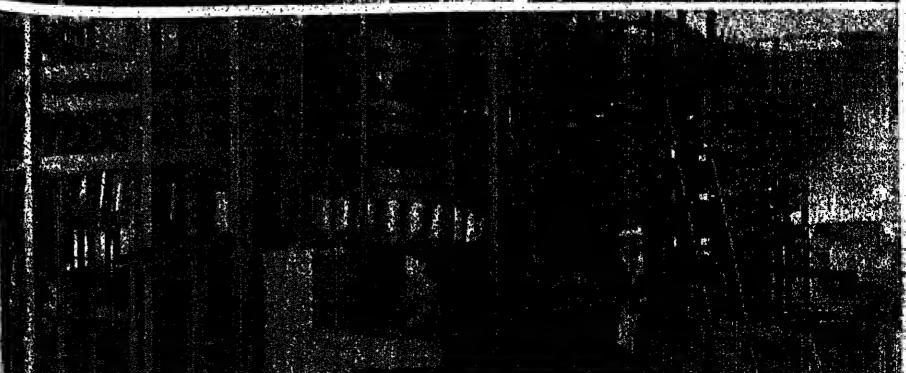
ACCESSORIES, SUBASSEMBLIES AND COMPLETION EQUIPMENT

- cost iron pipes frames and accessaries far machine
- casings
 standard type hydraulic elements
 simple and double polarizers
- cast iron and nan ferrous metal parts for machine tools and equipment
 postable pneumatic hand toals
 wood patterns for parts casting
 hand tools
 metal plating (coppor ploting, zinc cooting, cadmium ploting, chrame plating, black finishing)
 special thermol treotments
 welded subassemblies

 - spare parts
 - fire estinguishers
 - nan-electric AMCs
 - staple products .
 - ball screws







dedicated programs and

program packages for

the computer control

of automotic machine-

tools and industrial ro-

Your portners in these ields, highly quolified in

joint research activity for

bots.

Masinexportimport.

Valerius STANCIU, D.EM

Director of the Technical

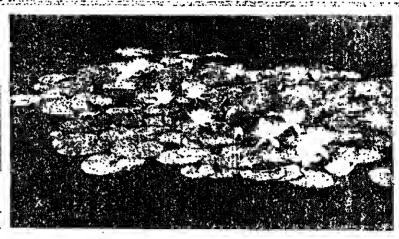
Deportoment in h

Ministry of Electrical

Engineering Industry

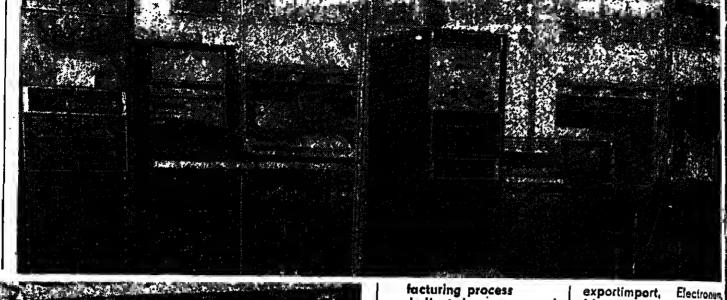
ECOLOGY AND DEVELOPMENT





The only connection between the present mochine tools and the earlier generotions is their function denomination; thus, they are still turning, boring, drilling, milling and bending machines. In fact, in most cases they underwent changes not only in point of their operating monner and technical performances, but in a general attempt to meet the requirements of modern production, they have been modified from their bosic technical-functional structure to their look. The numerous and sophis-

ticated electric and elec-



tronic elements, that are port of the mochine tools and grant them an original choracter, represent the yery essence of the progress registered in the ield. And if users every-

cup rotor d.c. servomotors .

motors for precision Inductosin-type linerar

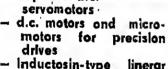
rotory inductive



the necessory machines, that is also due to the fact the rosult of the cooperation between their direct producers and outstanding research centers and insti-

In connection with the above mentioned facts and ius: In case certain custamers are also promoting R&D work in the field of machine tools, it is impor-tant to mention that we can offer them wide range of specific products. And ong them we mention.

cylindrical rotor d.c servomotors disc"rotor d.c. servamotors



tachogenerators and resolvers inductive and copocitive

proximity tronsducers ond slit-type transdupiezoelectric tronsdu-

transducers,

visible and I.R. sensors - vibration and shock transducers and limi-

installations and devices for disequilibrium measuring and correction complex outomation

equipment, CNC type, NUMEROM series

high and medium-high copacity process computers for machine tool control in the monu-

biloteral purposes or for third markets, cooperation, colloboration and exchanga, technical assistance, training and service are : — ICPE — Research Insti-

tute for Electrical Engineering

for Automations; and

ITCI — Research institus
te for Computing Tech
nique and informatics
all in Bucharest to whom
you can apply directly or
by means for the foreign
liade, enterprises Electro-

Supplement brought under the supervision in Technico Selentific formation Department ICPE Principal doordinator Prof. Gheorghe SAT

The Danube Della is Romaniu's youngest (and, created by the big river through the alluvial deposits it carries. The whole area factuded between the three river arms (Chilla, Sulina and Silnia Gheorghe) through which the Danube runs into the Black Sea, has always impressed by the original innuscape of a savage beauty, as well as through (to character of huge cosysiem, where you can need concrete evidences of its



Melaphorically speaking, we became used to entiting that has owner and laud area (over 118,000 has itse "birds" paradise", a "kingdom of tha waters", oic. Undoubtedly reflecting the charm produced by the miritic Delta on the rising, that is lo the "see Delta" their is lo the "see Delta" their is lated to the "see Delta" their is lated to the "see Delta" their is lated to the "see Delta" their is visited both by tourists and is visited both by tourists and is visited both by tourists and in latest actorice specialists.

The other part of the Delta mestly of mature sells (consolidated, stable, therefore usable), and or metalliferous sands, see the sells (consolidated, stable, therefore usable).

has ly view its capitalization under openomic aspect, by the growth of vogatal, animal, pisciouliural, forest and reed pro-ductions at the same time with

of the natural environment for the maintanence of the ecological balance and the devological balance and the devological balance and the devological balance and the devological formation. The Danuba Dotta Central is in charge of this programme, it is a deportment managing, in general, the riches of the area, and possession an important argenal of technico-maierial means. In a discussion with dr. Marin Nita, the goueral manager of the Daoube Dotta Compiex, we tearned that, through complex bydromeliora-

duced in the farming of cult, freductive arabic lands occupy of present more than 33,000 ha while pasture areas have been increased. At the level of 1000 it is provided that by means of important works, agriculture in that orea to extended in 141,000 ha, of which 03,000 ha are meant for vegoloi cultures... meant for vegolol cultures...

meant for vegolol cultures...

Therefore, "river Dambe" will become one of the country's important agricultural basins. The first embanked zone was the one at Partina, 25,000 ha of Isad were laken away from the marshes. Corn and wheat fields instead of reed. Agricultural development works are in an advanced singe at Sircasa, Bathias. Cernovea, Fortuna, and Sonica, Autile works have been and are initiated in new farming areas flotalling 37,000 ha). Silniu Ghrenghe-Dranov, sand marshes being empilalized, lilg fire plantations (apple, plant, nimand, unines, cherry, peach, fig. etc.) vineyards and vegetable gardens have already hern arranged and extended on hig sail sand zones like Baramile, Caratecnam, Lakea, Pacera, Chilla, tvancea, Tignaus, and Silistofea, Until 1990, 280 ha of graquevine and 300 ha with fruit trees will be planted to the pella, Also, riep will be cultivated here tor the first time (on 3,000 ha in the lirst stage).

"Other lurning, and nut only farming areas appeared and have developed", added dr. Marin Nith. Livestock has grown in the modern farms and complexes built at Chila Veche, I blat, Isolependenta and other localities of the "river Delta", in perspective, line Delta's zocicehey will have, as the nhove mentioned programma provides, 350,000 gheap, 20,000 darks and geers and many others. To this end one is using the Delta's existing.

resources but at the same time, more than \$0,000 beclares of new pastures are being developed. Fishing and piscientimes ore negative, and piscientimes ore negative, and piscientimes that the been built, while others nor under way. According to the programme provisions, the piscientimeal pairtment of the Damdie's river della will complete facilities covering a total and of \$2,000 bectares in 1900, yielding higher outputs. Fishing in the librek Sea is being modernized [there are six constat lighting vessels in operation at present). Silviculture has developed and continues to expand, tim current farest slock atready covering 23,500 has wonlined to be grow by another \$,000 ha until 1990, Moscover, a modern aptentiaral farm has been jaht out out developed in Matine locatity.

The entire activity of developments

Matine locatity.

The entire activity of development and eronomic rapitalization of the river della strictly observes the norms of preserving the crotogical halance of the Danube belta as a whole, set by flomanian Academy specialists after long rescurries. Throughout the region — Marin Nita, DSc. pointed out — one has delimited natural and scientific reserves, natural and scientific reserves, natural monanumics as well as places of reinge, nesting and rest for birds of all kinds fielalting 41,300 ha). Economic activities are absolutely prohibited (bere, and lourist access is limited.

The Delia Programme also

and lourist access is limited.

The Della Programme also envisages important activities of planolog and urban devolepment of the selftements in the Danube Della. The enterprises for the complex exploitation of natural resources account for up to 90 per cent of the bidustrial outputs of other localities such as Siiniu Gheorgia, I Mai, Unica, independenta, Chilis Veche. The Della people have continued to struggle with many difficulties,

A TOWN OF THE DELTA

An old fishermen's sciliement and a sea and river port tocated in the easternment part of Romania, where the Danulis flows into the Black Sea, Sulina has seen a rapid expansion in recent years. Sevaral economic units are in operation here at proxent: a sea and river port which can accommodate large-tonnage merchant vessels, a solubuliding and regaining yard, a timent tish factory, piscicultural units etc. Many constructions are under way in the town tying at the end of the maxigable arm of the Danulio bearing the same name: houses, sociocultural and implie facilities.

but they have never given in-furportant social, economic and orbanistic changes have been registered by other set-lements of the Delta. For instance, Chilla Verhe (slied in the northern part of the Belli) is to become on agro-industrial couler. by the out of the deis to become on agro-industrinicentry by the end of the de-ende, comprising, mnong others, a complex furm breeding pigs, a slaughterhouse, a mixed fudder factory, a plant processing fruit and regelables, another me for the industrialization of milk — all of them bring projects in the works, Atto here many housing units have been nany housing units have been erected tail in all, 500 apastoness or planned to be commissioned; the same as a holel accommodiling 100, an agricultural litigh school, various such-enthural and commercial rentires, a new port, a station repairing farming machines, ric. At the same time Sthitu Gheaghn (a leadily lying an time Danule's hearth bearing the same name) will became a phelicultural and agricultural centre having an important share in the economy of the Della's selliculary are being renewed, turning into agroeman, that the Judiaves, Carantman has seen the rise of many controlabe hunding units, sortal and cultural establishments. Modern highways ero being built — frue firsts in this area teel up and consolidated on driff wood) — such as those linking the bacolides of 1 Mal and Chilla. A roat highway heeding for Tuleca started to be built (Tulees is the seal of the county baaring the same name). Meaning that here, in the Danube Deith, fishermen will no longer represent the majorily of the sainfully employed population. Other now professions have appeared and are still to come up with the deep and many-sided changeovers to be felt by this eastern region of Romania. many housing units have been erected tail in all, 500 apart-

T. NITESCU I

The Dannbe Della has al-ways impressed by its origi-nal landscape, its flora and

felt by this eastern region of



the first of its kind to the world — as early as its foundoilon. Ann Asian convelved the possbillities of geroniology in biological research and gerialric assistance, bringing them within a single functional structure which was token over as model of organization by specialisis all over the world. The getoniclogic contributions of this reputed scientific researcher international priorities concorning various fracts of thu field. A briof onumnteration, too insufficient in comparison with

of devotion to the sick and with inverse of the aged, maile our institute — "My enlarged family", as the rightly called it — a united and luterestical olinic. Scores of thusand letters received from Romania and from shroad are an evidence of the value carried by a famous work. She was deapty impressed by litness and the heta she gave with devotion and moximum scientific probity was enormous; she left the was enormous; she lell the greatest salisfaulien when she succeeded in healing pain. "I receive so many letters of grothinde but most of everything I

thirde hat arost of everything I am delighted by those received from any follow sountrymea. But actually I diologize with the whole world."

Now the name of Ana Asian, her activity make up an eatire chapter written with dignity Ia the history of science which started with flippocrates.

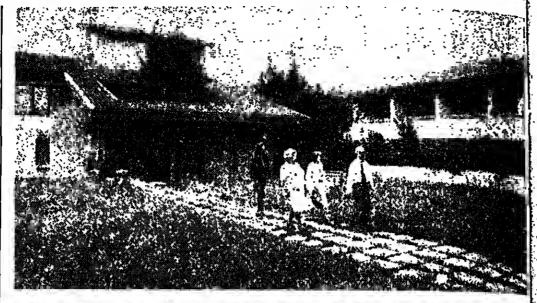
The pressign she entury has

started with Hippocrates.

The prestiga site enjuys has brought the greatest adentific and state personalities to our institute. An evidence of it are the words of sporedolton, respect and consideration addressed to her in the institute's Book of Honnur. As ambaesador of Romanian medicina and grouplology, she hold oins and geroniology, she held conferences in 57 countries of the world, loveuring as opil-mistic approach of old age and

lis problems.

For her remarkable contribution and merits, academician
Ana Asiaa was elected member
of prestigious world scientific
socielies, awarded many diplomas, orders and medals here
and abroad. On May 8, 1987, she
received the 23 August Order
first class, on the occasion of
her 80th hirthday for her con-



THE ROMANIAN SCHOOL

Front-rank among the Romanian scientific schools which enjoy high appreciation abroad is that of geronicingy-geriairies. Its original contribution is even more important today when the number of elderly proprie has grown considerably in numerous countries thanks to lite about 30-per-cent increment of life expectancy recorded in the last fifty years, which has spurred the study of the sging process and of old age diseases, as well as

of the means of ensuring leagerity. When he may feled by the Homanian Academy on his in hirlhday, selentist Constantin I. Parion sited words somming like a slegan of the florating school of gerentulegy-geriatries: "We sweet the sold ngo is a disease, a pathological slafe (1) for researches show that we can prolong old night life, mann's life tucluded, beyond the order.

last few decades Remails is pinged host to important into national meetings in the lists the international Gerondon Symposium (Iturharesi, iii) the international Congress of Clinical Gerondology (Maspital 1977) ele. Notable works has also been published and a Novoccine, a Eutrophic and Epinyemating Factor in the Probellette and Cumilye Treabatt of Old Age (C.I. Parhon, Au Asian, 1933), The Heart with (II) Propole (Aug Asian, 1940), III Asian, 1933), The licert with the People (Ana Asian, 1960), it: Asynchronous and Aspace: Involution of the Endorth System 131efan M. Mittu, 152, Man and Aging (Victor Steam, 1971). Biology and the (O. Fodor, 1971) — this control being in no way exhibit. Gerontoevbranding states. tive. Geroniorybernelles su nisu founded (C. Balicone Stoinici).

Collectured engineer Glicor-tha Sabau is a notorious figure
not only in the One area but
also all over Suin Mare county
he seems to be known by numerous absophored intuneif
(wore or tess acknowledged as
auch), then a foreman at sheepbreeding farms; at 30 ho gradured from the zooleshny
lacuity. Stoinlet).

The most outstanding personal property of licentarium gerenisis and gerinicity and gerinicity and gerinicity the late profess undoubtedly the late profess undoubtedly the late profess und lise and licentarium and licentarium of licentarium of traditional institute of Gerenisis excuration of traditions of gerenisis of gerenisis with the vextigations extended to be niceltanism of the morphological professes of aging, is well as in the light of th cheorgia Sabun knows everything obout sheep. According to him sheep are the subject of stories whileh consid tast for werks on call. One could badly ausged him of exaggerating. His references are inexhaustible, should we judge only by his monition of Thomas lioras, it seems the English Utopiae vary accurately grasped the rota piaged by the mesk sheep is the outbreak of the 16th-century revoit in England. Cheorghe Sabau's attitude towards sheep is similar to worthing from his inner coal pocket be produced an eavelops and with delicate gestures took out n wool sample, soying: "Just look, what arystal-like transparence! The thread is as soft as all and long".

The brilliant luft engineer. nicolianism of the morphasse onl, Iunoilonal and biochease processes of aging, as well as it in later's demographic and ridentiological aspects. Fromolal researches this social grossifery. Ann Astac covisage of genticational measures to sinulate the activities of cides people. She studied heard descess specific to old age and denorited how clinical signs as new functional losis related to cardiovascular diseases.

As connorns the prophylical of aging, also indested a seremplex treatment moles known throughout libe agis (oday, if is esentially based of the offeet of procedure (recaine H3) in preventing the caine H3) in preventing allowating age-related areas solveneders. (atherwelevely solveneders (atherwelevely solveneders), vitilities etc., bit solvenederms.

The brilliant luft engineer. Gheorghe Sabau was admiring way a sample of the Trouvylvaniae merino breed - Iba

iant 30 years), 87 per rent is accounted three in Satu Mare county, by the Transylvanian merino breed. The rest, 13 per cent, are Jurcona-breed sheep tikey deserve a capital letter, since in the inclusion period they pruducu up to 100 t of oilk", Gheorghe Sahhu stressed). In Odorra rommune and all the Sheep-Growing Station of thesearch and truduction in Caret town the Simbra olfor celebration was preceded by two related events t the Ovia '98 exhibition and the mechanical

ccicbration was preceded by two relaied events 1 lie Ovia '88 exhibition and the mechanical shearing omics!. The rempetition of ciliu larms there were 17, including the neighbouring counties of the Western Pintal and of individual breeders guitered more than 500 contenders; sheep, rams (some of them weighing over 100 hg) and two lambs. As it was expected, many prizes were grooted, with some of them going to "ordinory" researchers and sheep broeders, flowever, the medals were actually carried by sheep with thick and only skin. The special prize and illic of the mechanical shearing championship involving 19 participants went to shopherd Cheorghe Alexutan, who bent the speed sheep. "This lad and I are from the name village" neliced engineer Cheorghe Sahau, II was not meant, as a boasiful remark, but rather as a yague nestaigia for the times when he binself used to be a shopherd...

dint brenters. This spring nyer too tharks teach one having nt least too the pen road, accompanied by the most trustworthy shephords— record by the village wisemen's council—and their faithful sheep-dogs. Statlers offer on the plateau of themselvillage, meant in which hook part on the plateau of fluta-Carleze, meant an apolhrosis of the shepherds' feast. Gothered there were thousands of locals and guests from neighbouring villages and even from farther away. Green cheeze, grilled meat, 59-50 strong plum brondy, ndorned ples and knot-shaped broad wern spread on skilfully embroidered fluen towels woven on looms. The propie - young and old - wearing their bast costumes, sang and danced to their hearts' content. In other words o feast of joy, leadillonally related to the downy specific of the land, which increases continuland, which increases continu-ously with the moving white of the flocks from mountain and

l lops. VIORICA CIORBAGIU 및 Pinio: MARTIN SARCA 및

Vlow of "The Shepherds'
Feast" (top, right); en Oaş
bride (inp, lelt]; children vlolinisia (middio); monaring
milit (hotiom, left); aspect
from the "Ovis '88" exhibition (hotiom, niddle); citto
apecimen (hotiom, right)

OF GERONTOLOGY

Tils onlionk, according to which life can be projouged and old age must be ireated like any other disease was taken over by other disease was taken over by C.J. Perhon from his forerusner, Gheorghe Marinesou (1883—1838), the illustrious peurologist who worked out an original, tratiblazing goron-

diseases, as well as life, man's life diseases, as well as limits."

I through dehydration (therefore the loss of the water surrounding the nuclear colloid), the hickening of the neuraffbress comracteristic of scalle brains, the drop in the number of oxiditing forments — all these phenomena being considered irreversible. Such natural phonomena can be delayed kowever, and physiological (normal) and pathologicat old ago cun be ireated, their evolution being stackened.

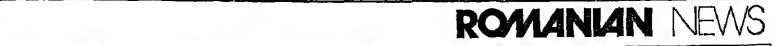
Constantin f. Farbon (1871—1889), an undisputed master of ouder-thology on an international pione and the suther (along-side M.H. Goldstein) of the first complete endocrinology freatism in the world (1893), underlook ploneering researches in the realm of gerontology-gerinicien too. If a researches into the mechanism and treatment of old ago, into the modifications of superior nervous and endocytine activities taking place in relation to ago, as well as to like corresponding blochepical processes, are today an asset of world notence. A major role in the processes, are today an asset of world notence. A major role in the processes, are today an asset of world notence. A major role in the processes, are today an asset of world notence. A major role in the processes, are today an asset of world notence. A major role in the processes, are today an asset of world notence. A major role in a seneral concept regarding the time income of disassinatiallon over assimilation. Working out a seneral concept regarding the time income if its other of the onderinology of verious ages blotogy (1923). He also taid the bases of a clinical and experimental study of old age, conducting the oxerimonial study of old age, the precodeus aging.

As regards the therapy of oklage, the precodeus aging.

As regards the therapy of oklage, the precodeus one included, he proved officient; thanks to him, the first organotherapeutical medical drugs were orested in

proved officient; thanks to him, proved officient; thanks to him, the first organotherapeutical modical drugs were created in this country (he was a pioneer in ovarian epotherapy in the world. His works Old Ags and its Treatment (1945), The Ages' Biology. Clinical and Experimental Researches (1855) have an incontestable piace in the world scientifie berlings. Faithful le his litelong greed of a scientist citizen, he called alloaligh (o the significance of social factors and majorial conditions in the sirrigist to prolong life.

C.L. Parhon's work attracted a lorge number of Remaniaa physicians to geronicology, and starting in 1952, when the institute of Garlattles was set up (they headed by that separation in the conditions and later by his publicant confilmator. Ana Asian Buching in later by his publicant world garlattles; since 1974 the institute is any his been The National Institute of Geronical logy and Gertatries. During the



THE SHEPHERDS' CELEBRATION

Sunday, May 22, 1988. At dawn, on the submountaine pisters of fluis-Carleze commune, the alphorns brinded the prefude to a political carrier on the fresh grass in the vast national amphitheatre was increasingly reverted by moving columns—children, young and old people wearing the unmistakable folk consumes of the Oas Land. The ancient rituel specifie to the north-western Romanian area was once more revived; the externs tyle-consumption, but they turn versions of the carrier in Oas aloae) onthround a production into proteins, in other words into food for mon.

graza in nummer. The riliud, repealed every spring, reflects in easence the moment when the sheep go out grazing. Before their departure, rough anderstandings are coacinded believed abeptierds and slived owners a milking and milk weighing provide sufficeut dola as to the amount of obecase to be made at sheepfolds in the hot

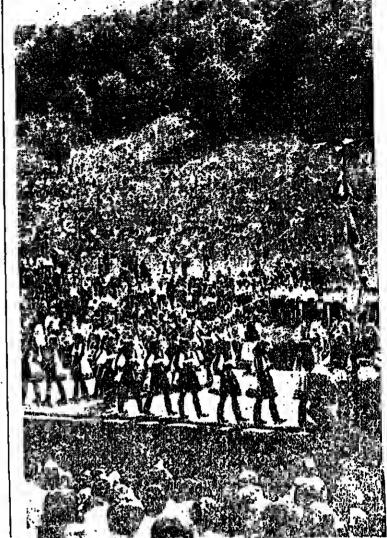
souths. The conclusion of the understanding is invariably ici-lowed by a feast invoking the food auguries for the grazing

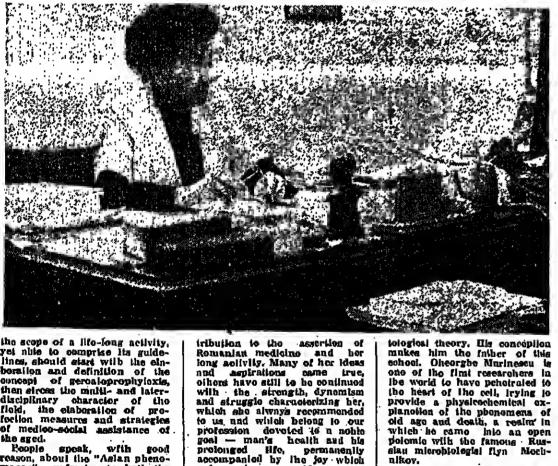
Zoolechnical engineer Glicor-

In a district a acception, simbra means an association resoled for acting up sheep-folds around which scheop folds around which sakes of wool per sheep, wool fineness between 18 to 22 microns, nmi wool length helween shepherds and sheep owners a milking and milk ween 4—8 to 16—12 cm. Adding to this 1"a very important thing") is the washing efficiency which has grown from 34 to 49—45 per cent dean wool. Of the shepherds in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centify's Western Plain. Our collected us with his cultivated in the centification of the sheep collected in the c

Instead of a dedication, he recte on the invitalina-programme of the Ovis '88 enxibilina with a ball pen: "Sherp (like cows) ore the species of the futuce; they do not convect against man in the corest consumption, but they turn vegetal resources and secondary production into proteins, in other words into food for men. As a matter of fact these speries have been created to save mee the trouble of grazing". Obvinusly, beyond the witty message, his words convey nuce more a heartfull creed of bis more a heartfult creed of bis profession.

In May sheep leave for the mountain or for the sweet hill lops to graze the juley grass throughout the warm season. Every rillage of the Ons Land has joined in the farewell feast, according to the customs, ac





the scope of a life-long activity, yet note to comprise its guide-lines, should start with the ein-boration and definition of the onnessi of geroaloprophyloxis, then sires the multi- and laterdisciplinary character of the field, the elaboration of pro-fection measures and strategies he sped.

People speak, with good reason, about the "Aslan phenomenco", referring to both the rause of Gerovilal and Asia-vilel products and the method

Dr. MIRCEA DUMITRU .



iribution to the assertion of Romanian medicine and her long activity. Many of her ideas and aspirations came true, eithers have still to be continued with the strength, dynamism and struggle characterizing her, which she always recommended to us and which belong to our profession devoted to a noble goal — man's health and his prelonged life, permanently accompanied by the joy which only work can provide.

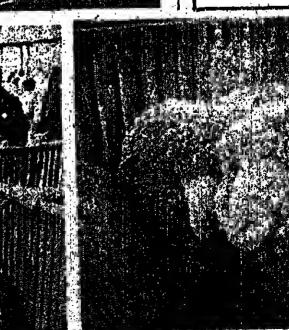
Gereniology and Geriatrics

juvenation (1929), the great neujuvenation (1929). The great neurologist volced his confidence in the possibility to prolong life by slowing down the process of aging, but considered rejuvenation a utopin, since everywhere in nature "completely revorsible transformations are impossible (...) There is no revorsibility of the latter regeneration of albuminoids or in the evolution of human beings". The scholar created his own theory regarding the mochanisms of aging and death, resting them to the changes taking place in the blockomistry of the acreeus cell, and aspecially to "a lack of chemical synthesis of the cell, itself". An important role allegedly goes to be obtoined point to the collection of the cells collecting it the precipitation and dehydration of the cells collection attains of the cells collection attains of the cells collection attains of the progressive constants.

In his work Old Ago and Re-

tion disorders (atheresolerists sciencedorms, vitilize sic.) Be sciencedorms, vitilize sic.) Be widely applied the method sich mached in particular the form of original products patential in the form of original products patential in vitilization in the form of original products in the form of the form of





FOR ADDITIONAL INFORMATION AND FOR RESERVATIONS YOU CAN APPLY TO THE BUCHAREST-BASED

"CARPATI" NATIONAL TRAVEL OFFICE-7 MAGHERU BOULEVARD, TELEX 11270 CARPAT R, YOUR TRAVEL AGENT OR THE FOLLOWING ROMANIAN TRAVEL OFFICES ABROAD:

culerprise specialized in promo-ting sales of goods in ami from Romania, with the payments in freely convertible currency is at your disposol with a net-work of over 400 shops organi-aed both in Homania's capitol and in most lourist and bulneal resorts in the country. The enterprise offers its buyers over 10,000 superior quality pro-

factories can be found there. You can purchase garments with madera designs and in a great variety of colours, models, sixes for women, men and children, leather garments and editon knilweur. Also, the "Carole" mark presents garmeets trith various inscriptions and drawings, in bemilful coluurs, melaille prints, having a modero design. Spurts garments are also

roins for individual therapy.
"Calmostin NS T-02", a partable
neurostinulalor, used in the
symptomallo freatment of armic
and obronic, rhemmalic, neurologic and vascular aliments and
"Therastim" LP-MST-03" av instaliation used for the freatmood of neurologic affections,
sequena, of certical russular
accidents, in paralysis and muscular parecis, by means of clas-



sical ampuncinco and cirrimanacapuncium, ure only twu of them.
COMTUNIST - PROMPT DELIVERY AND ADVANTA-

GEOUS PRICES, The Remie elly and all-lervals comes no presentation. They ack to commended by the folerally nul brophles won al profiles

In great demand. The latest creation are "Joe" blue Jeans, out according to the latest pal-terue. Menlion should be also made of wool kulliwear, labries, ha-berdashery, Morueco leather goods, etc.

ducts; cosmelles, drinks, eigarettes, souvenirs, handlerafi items, electrorile and electrolocholeai honsehold appliances, garmenis, foolwear, inherior decoratiou objects, cars, sparo parts for cars, etc.

In and through the Comburist ahen neithork you can cheose and buy goods personally, during your sojourn in Homania, by paying cash or using credit cards or traveler's checks. Also you can offer giffs to your relatives or friends in Homania, directly from your country, hy transferring the desired amount of freely convertible currency to the Comburist account, for the Comburist account, for the beneficiary of your choice, using for that the enterprise's order system: goods of your free choice, standard package, orders specified by the lurwarder, etc.

New orealisms, appreciated for their quality, distinguished with medala at informational falts, are present next to products that make up the traditional offer in the sinness of the Comburist shops.

COMTURIST — ELECTROTECTINICgoods, cie.

COMTURIST — COSMETIC PRODUCTS. The rich rango of cosmelle producis constsiing of iraditional producis like "Gerovilal"-lormaia 2, which alsa fuchndes massago cream, and "Pell Amar" was roumied off with deodorant perfumes and sproys — "Seuson", "Cordial" with denorant perfumes, ite lio aprays, "Nalbaiux", RB with chlorophyl, (he "Violej", "Novo", "Super", "Sill", "Azur" soaps hased upon talural essences of fir, lemon, mint, tylid camunite, life, and other harbs, They are produced by the colerprises "Farmor" of Cluj Napara and "Miraj" of Bucharest, Shaving producis "like "Mennen" — lolion, "Cordie" — shaving loam and ofter shave lolion are alse shaupons of the "Ocrovilal", "Wellapon" and "Crisan" ranges.

prices like "Electronica" of But-bares!, "Tohneton" of last, like Cugir Faclory of electric products, "Etectroargey" lo Curica do Arges, supply a vich range of Ireczers and religerators of various copacities, electronic cloves, biask-and-while and coloue ly sole, radio-casselle responders, ele. Menifon should be maile of like new III-Fi products! A-350 audio omplifiers, K-650 sierco equalizers, lend-speakers, T-359 radio deck luners, PAS-1 sterco record players, lhu sierco musical minisy-siem; "Tehnoton-2202" alorco musical sysiem consisting of ampililee, uner, record player, casseste recorder; link, Ric, Monaco radioruccivers, "Rally" radio casselte recorder; link, Ric, Monaco radioruccivers, "Rally" radio casselte recorder firis, Ric, Monaco radioruccivers, "Rally" radio casselte recorder for Sará with lires waye longitis, "Crómatic 4001" refour to sat with a diagonal of 67 cm ciel.

CONTURIST AND TASSILON:
A complex offer of link lightinductry pas alegady subsolutions of the Econogram and Specava garment

Comiturist shops.

COMITURIST — ELECTRONIC AND ELECTROTECHNICAL PRODUCTS. In the hist few
years, parallel to the developmoot of the olechonic and olectrotechnical industries, the Romaalan offer in this field has
diversified. Presilgious enterprizes like "Electronica" of Buebaresi, "Tehneton" of last, the
Curic Paciory of electric prorisi enforprise have also intro-duced, for the first time, a se-ries of Romanian medical appra-



eompeliilons. Ampag ibs imercus types, Continisis piece in mercus types, Continisis piece in pour disposal like Diesel, and range — types 340, 241, it range 1487

M. CONSTANTINESCO

REMEMBER 1.

All peliveries made by Comturist are tax free according to the interesting the goods of Garanterist brief Peri street Code TURIST R Buchdres 15.97.30 Buchdres Romania

ROMANIA ITTORAL '88

Seo coost is a source of health, its dowry consisting of :

- sopropelic mud
- lakes rich in mineral salts
- 160 Water
- mezothermal mineral water springs balneol cure centres of international

- recreation means of great diversity

Foreign tourists, coming in large numbers spend their vocations on the Block Sea coast do it not only for the adventage of a mild climate but also for other reasons.

Sea coost.

Through the wide ronge of natural conditions, the technical equipment and modern treatments applied, therapy on the Black Sea coost offers good conditions for recovery, prophyloxis as well as treatment oll the year round, in Eforie Nord, Mongolio and Neptun resorts.

- very good accommodation and excel-lent food in elegant and comfortable hotels and restaurants, highly efficient natural factors for balneol treatment, bolneal sonatorio with sophisticoted medicol equip-ment, multiple possibilites for organizing trips to the surroundings of the Romanian littoral as well os to the Bulgarian Block

ROMANIAN TRAVEL OFFICES ABROAD:

AUSTRIA

RUMANISCHES TOURISTENAMT — 1000 Vicana, Währingeralrasse 0—8, Telex 111072 CARPRO A, Phone 31 31 57

BELGIUM

OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMAIN — Place de
Brenckère 41—16, Brussels 1000, Telex 23117 Mintur B. Phone
2 18 00 78

CZECHOSLOVAKIA

RUMUNSKA TURSSTICKA INFOHMACNI KANCELAR —
11000 Prague 1, Pořížka Ul. č. 20. Telex 122147 ROTU C, Pheoe
3 30 32

DENMARK

RUMA ENIENS TURISTINFOHMATION — Veslerbregade 55 A,
DK-1020 Cepechagen V, Telex 18116 ROMONT BK, Phooe 101)
24 62 10

FRANCE

OFFICE NATIONAS, DU TURISME ROUMAIN — 38, Avenue
de l'Opéra, Pario 76002, Telex 220100 OFHP F, Pheno 7 42 27 11,
7 42 23 12

GHEAT BHITAIN

OFFICE NATIONAS, DU TURISME ROUMAIN — 38, Avenue de l'Opéra, Pario 75002, Tolex 220100 O'HP F, Phono 7 42 27 11, 7 42 23 12

ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 29, Thurlee Piace, London SW 7 211F, Telex 262107 CARPAY G, Phono ol — 5 84 80 00

ENTE NAZIONALE PER H. TURISMO DELLA ROMANIA — 100, VIA Terine, 00181 ROMO, Telex 61158 ROMTUR 1, Phone 474 29 93

WEST GERBIANY

NUMANISCHES TOURISTENAMT — 4000 DOSSEBIOL, Corocllussirasse 16, Telex 95 7110 ONT D, Phone (0211) 37 10 17 — 13

HUMANISCHES TOURISTENAMT — 6000 Franktur(M), Nene Maluzersirasse 1, Telex 414089 HOTUR D, Phone 106111 23 65 41—13

G.B.R.

MUMANISCHES TOURISTENAMT — 1631 Berlin, Frankturler Tue 5, Telex 11386 BERLAY DH, Phone 5 89 17 26

HOLLANH

NATIONAL ROESIEENS WERKERISHIREAH — Weteringschans 165, Amsterdam C — 1017 XH, Telex 13021 CARON NL, Phone 020/2300H

ROMANIAN NATIONAL TOURIST DEFICE — 1, Hen Jehuda St., Tel-Aviv, Telex 31457 ROTO 11., Phane 60 35 30

MEPRESENTACION DEL TURISMO RUMANO EN MADRIB — Avenbia Alfonso XIII, 157 Madrid, Telex 22133 HOCOM E, Phone 458 70 R5

SWEHEN

MIMANISCHES INFORMATIONSHUHO FUR TOURISTIK — Salusch, Gumba Hrogalam 33, S—111 26 Stackindar, Telex 10121 CARPAT S, Phone 6921 02 53 — 63

HIMANISCHES INFORMATIONSHUHO FUR TOURISTIK — Salusch, Talsicasse Schwolzergasse ID, Telex 813130 INRU CH, Phone 01/21 117 31 — 31

HOMANIAN NATIONAL TOURIST (IFFICE — 373 Third Avenue, New York, N.Y. 10014, Telex 122990 HNFONNYC, Phone 697—6971

FOR PASSENGER TRANSPORTATION IN CONDITIONS OF FULL SECURITY AND COMFORT FOR GOODS TRANSPORTATION IN OPTIMUM CONDITIONS



MECANOEXPORTIMPORT OFFERS:

- PASSENGER COACHES
 PARLOR-CARS, DINING-CARS, SLEEPING-CARS
 MAIL, PARCEL AND SERVICE CARS
 COVERED AND OPEN FREIGHT-CARS
 FLAT CARS

 FLAT CARS

- TANK-CARS

 SPECIAL CARS FOR ORE, COAL, CEMENT, SALT, FERTILIZERS, CEREALS, AUTOMOBILES, ETC. TRANSPORTATION MANUFACTURED IN KEEPING WITH INTERNATIONAL STANDARDS, AS WELL AS WITH REGULATIONS IN FORCE IN VARIOUS



BUCHAREST-ROMANIA . 10 MIHAI EMINESCU. ST. . TELEX 1 10 269

in the last the second

here the continue of the second that the second